

# wir in SWISTTAL.

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim · Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

25. Jahrgang

Samstag, den 08. Juni 2024

Woche 23 / Nummer 12

## Gemeindliche Veranstaltung anlässlich des dritten Jahrestags der Flutkatastrophe am 14. Juli 2024

- „Entlang der Bäche - Wiederaufbau in Swisttal“ -



v.l.n.r.: 1. Reihe (unten): Tamara Kopelke -Team Gedenken-, Claudia Müller-Bück - Superintendentin-, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner  
2. Reihe: Lydia Bauer -Kommunalmanagerin Westenergie-, Barbara Kolz -Rektorin Swistbachschule- 3. Reihe: Silke Adamek -Gemeinde Swisttal-, Monika Wolf-Umhauer -Arbeitskreis Jahrestag Flutkatastrophe-  
4. Reihe: Volkmar Sievert -ADFC-, Andreas Mai -DRK- 5. Reihe (oben): Klaus Jansen -Team Gedenken-

Bericht auf Seite 4

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“



**DRITTER JAHRESTAG DER FLUTKATASTROPHE**  
14./15.07.2021

**SO. 14.07.2024**  
**ENTLANG DER BÄCHE**  
**- WIEDERAUFBAU IN SWISTTAL -**

**FAHRRADTOUR**  
**VON HEIMERZHEIM**  
MIT  
**OKUMENISCHEM**  
**GOTTESDIENST**  
**IN MIEL**  
**(PARK AM DORFHAUS)**  
**NACH ODENDORF**

**TREFFPUNKT:**  
09:30 UHR  
SWISTBACHSCHULE  
HEIMERZHEIM  
**BEGINN:** 09:45 UHR

**ANKUNFT:**  
CA. 13:45 UHR  
ALTE KATH. KIRCHE  
ODENDORF (AM ZEHNTHOF)

**ALLE INFOS:**  
[www.swisttal.de](http://www.swisttal.de)

**FÜR FRAGEN RUND UM DIE VERANSTALTUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN:**  
TELE: 02251-9209-511  
EMAIL: [kultur@swisttal.de](mailto:kultur@swisttal.de)

**SCAN ME**

**Google My Maps**

**GEMEINDE SWISTTAL**

**westenergie**

**adfc**  
Autofahrer Club

**Zone Cellekow**

# Heinz Kalenborn

## UNFALL? DANN SCHNELL ZU UNS!

**Gut für die Umwelt:  
Instandsetzen statt Erneuern!**

- SEIT ÜBER 58 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

**Vertrauen ist nicht programmierbar,  
Vertrauen muss man sich verdienen!  
Unsere Kunden wählen uns:**



**Heinz Kalenborn GmbH**  
**Am Berg 2**  
**53913 Swisttal-Straßfeld**  
**Telefon 02251-51 53 5**

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Satzung der Gemeinde Swisttal über die Aufwandsentschädigung und den Auslagenersatz für die ehrenamtlichen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Swisttal vom 23.05.2024

Gemäß der §§ 7 u. 41 Abs. 1 S.2 Buchst. f der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV. NRW. S. 666 / SGV. NW. 2023), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 13. April 2022 (GV. NRW. S. 490), und §§ 3 Abs. 1, 21 Abs. 1 und 3, 22 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über den Brandschutz, die Hilfeleistung und den Katastrophenschutz vom 17. Dezember 2015 (GV. NRW. S. 886), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 23. Juni 2021 (GV. NRW. S. 762), hat der Rat der Gemeinde Swisttal in seiner Sitzung am 23.04.2024 folgende Satzung beschlossen:

### § 1 Geltungsbereich

- (1) Die Gemeinde Swisttal zahlt bestimmten ehrenamtlichen Funktionsträger/-innen der Freiwilligen Feuerwehr eine Aufwandsentschädigung, deren Höhe sich nach der jeweils wahrgenommenen Funktion in der Feuerwehr richtet.
- (2) Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal erhalten bei Erfüllung der Voraussetzungen eine Einsatz- und Anerkennungsprämie.
- (3) Ehrenamtliche Ausbilder und Gerätewarte der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal erhalten eine Aufwandsentschädigung.
- (4) Durch die Aufwandsentschädigung sind die, mit der Funktionswahrnehmung verbundenen notwendigen Ausgaben und sonstige persönliche Kosten abgegolten, so dass kein individueller Auslagenersatz von Feuerwehrangehörigen zusätzlich verlangt werden kann. Hiervon ausgenommen bleiben Verdienstausfallentschädigungen und Kosten für Reisen außerhalb des Gemeindegebietes.

### § 2 Höhe und Zahlung der Aufwandsentschädigungen für Funktionsträger/-innen

- (1) Die Aufwandsentschädigung für Funktionsträger/-innen richtet sich nach der in der Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder kommunaler Vertretungen und deren Ausschüsse im Land Nordrhein-Westfalen (Entschädigungsverordnung Nordrhein-Westfalen - EntschVO NRW) in der jeweils gültigen Fassung genannten Höhen der Aufwandsentschädigung als monatliche Teilpauschale für Ratsmitglieder in der für die Gemeinde Swisttal maßgeblichen Größenklasse gem. § 2 Abs. 1 Nr. 2 EntschVO NRW. Bei der Funktion Leiter der Feuerwehr wird ein erhöhter Satz gem. § 5 Abs. 6 EntschVO NRW (analog Fraktionsvorsitzende/-r in Räten) gewährt.
- (2) Die Anpassung der in § 2 Abs. 4 genannten Beträge wird alle 5 Jahre, nach Ablauf des Kalenderjahres vorgenommen.
- (3) Aufwandsentschädigungen bis EUR 99,99 werden kaufmännisch auf volle EUR 5,00 bzw. EUR 10,00 auf- bzw. abgerundet. Aufwandsentschädigungen ab EUR 100,00 werden kaufmännisch auf volle EUR 10,00 auf- bzw. abgerundet.
- (4) Für die Funktionen werden folgende Aufwandsentschädigungen pro Monat festgelegt:
  1. Leiter der Feuerwehr  
Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale sowie § 5 Abs. 6 EntschVO NRW; 100% dieses Grundbetrags.  
EUR 729,30 ~ EUR 730,00
  2. Stellvertretender Leiter der Feuerwehr  
Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale sowie § 5 Abs. 6 EntschVO NRW; 70% dieses Grundbetrags.  
EUR 510,51 ~ EUR 510,00
  3. Löschgruppenführer  
Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 100% dieses Grundbetrags.  
EUR 168,30 ~ EUR 170,00

4. Stellvertretender Löschgruppenführer  
Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 50% dieses Grundbetrags.

EUR 84,15 ~ EUR 85,00

5. Gemeindejugendfeuerwehrwart

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 50% dieses Grundbetrags.

EUR 84,15 ~ EUR 85,00

6. Jugendfeuerwehrwart

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 40% dieses Grundbetrags.

EUR 67,32 ~ EUR 65,00

7. Pressesprecher

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 40% dieses Grundbetrags.

EUR 67,32 ~ EUR 65,00

8. Stellvertretender Pressesprecher

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 30% dieses Grundbetrags.

EUR 50,49 ~ EUR 50,00

9. Mitglied im Pressteam, mit regelmäßiger, besonderer Arbeitsleistung im Bereich Pressearbeit

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 15% dieses Grundbetrags.

EUR 25,24 ~ EUR 25,00

10. Kleiderkammerwart

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 30% dieses Grundbetrags.

EUR 50,49 ~ EUR 50,00

11. Brandschutzerziehender, mit regelmäßiger, besonderer Arbeitsleistung im Bereich Brandschutzerziehung

Bezug § 2 Abs. 1 Nr. 2 Teilpauschale EntschVO; 120% dieses Grundbetrags.

EUR 201,96 ~ EUR 200,00

(5) Die Aufwandsentschädigungen werden jeweils für einen vollen Kalendermonat gewährt, auch wenn die Funktion während des Monats aufgenommen oder beendet wurde. Sie werden zum Ablauf des Monats nachträglich gezahlt.

(6) Bei Ausschluss und Austritt aus der Feuerwehr sowie bei nicht pflichtgemäßer Aufgabenwahrnehmung und Funktionsenthebung kann die Gemeinde auf Hinweis der Leitung der Feuerwehr die jeweilige Aufwandsentschädigung reduzieren oder bis auf null kürzen.

### § 3 Einsatz- und Anerkennungsprämie für Einsatzkräfte

(1) Voraussetzungen zum Erhalt der Einsatzprämie: Bezugsberechtigt sind alle Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal, die zu einem Einsatz alarmiert wurden und zu diesem am Gerätehaus erschienen sind. Bei einer Reihung von Einsätzen ohne zwischenzeitlichen Eintritt in die Ruhezeit/Freizeit wird nur die erste Alarmierung gezählt.

Die Einsatzprämie verdoppelt sich, wenn die Atemschutzauglichkeit vorliegt. Atemschutzauglich sind diejenigen die über eine gültige arbeitsmedizinische Untersuchung nach G26.3 verfügen, je Kalenderjahr eine Übung auf der Atemschutzübungsanlage erfolgreich absolvieren und an regelmäßigen Unterweisungen teilnehmen.

(2) Höhe der Einsatzprämie: Für jedes Erscheinen zum Einsatz erhält die Einsatzkraft einen Betrag in Höhe von EUR 2,50.

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

- Liegt eine Atemschutzauglichkeit gem. § 3 Abs. 1 vor, verdoppelt sich der Betrag auf EUR 5,00.
- (3) Voraussetzungen zum Erhalt der Anerkennungsprämie:  
Bezugsberechtigt sind alle Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal, die zu mindestens 12 feuerwehrtechnischen Aus- und Fortbildungsveranstaltungen der eigenen Einheit erscheinen. Die Einheiten führen mindestens 20 in einem Dienstplan bekanntgegebene Veranstaltungen á 2,5 Std. mit o.g. Charakter durch. Bei diesem Verhältnis ergibt sich eine Anwesenheit von 60 Prozent. Nicht gewertet werden Veranstaltungen die den o.g. Charakter nicht vorweisen, z.B. Fahrzeug- und Gerätelpflege, Brandsicherheitswachdienste, Dienstsport, Hydrantenkontrolle etc.
- (4) Höhe der Anerkennungsprämie:  
Alle Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal, die die Voraussetzungen gem. § 3 Abs. 3 erfüllen, erhalten einen Betrag in Höhe von EUR 150,00 p.a..
- (5) Nachweis der Anwesenheit  
Jede Einsatzkraft hat nach Abschluss des Einsatzes oder nach Abschluss der Aus- und Fortbildungsveranstaltung seine Anwesenheit mit eigenhändiger Unterschrift zu quittieren.  
Krankmeldungen zur Aus- und Fortbildungsveranstaltung, die vor oder während des Dienstes beim jeweiligen Löschgruppenführer eingehen, werden einmal im Jahr, auch ohne Vorlage eines ärztlichen Attestes, als anwesend gewertet. Aus- und Fortbildungsveranstaltungen, die nicht für alle Einsatzkräfte der Einheit angeboten werden (z.B. wg. begrenzter Teilnehmerzahl oder Zielgruppe) werden nicht berücksichtigt.  
Als entschuldigt anwesend gelten nachfolgende Fälle wenn gleichzeitig zur geplanten Veranstaltung in der Einheit eine:
- Teilnahme an einer Feuerwehrausbildung als Teilnehmer oder Ausbilder auf Veranlassung des Leiters der Feuerwehr erfolgt.
  - Veranstaltung der Jugendfeuerwehr Swisttal durchgeführt wird und Jugendwarte sowie offiziell gemeldete Betreuer der jeweiligen Einheit anwesend sein müssen und ein Nachweis hierüber erbracht werden kann (z.B. Übungsplan, Einladung etc.).
  - Übung, Dienstbesprechung oder sonstige Veranstaltung der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal, die durch den Leiter der Feuerwehr angesetzt wurde, an der Führungskräfte oder Teileinheiten des Standortes anwesend sein müssen.
- Bis zu drei Aus- und Fortbildungsveranstaltungen, die nicht durch einen Funktionsträger, der bereits Aufwandsentschädigung erhält, können im Rahmen einer Einzelfallentscheidung durch den Leiter der Feuerwehr auf die 60%-Regelung angerechnet werden.
- (6) Die Löschgruppenführer sind für die korrekte Erfassung der Leistungsdaten verantwortlich. Sollte in Einzelfällen durch den Löschgruppenführer keine eindeutige Leistungszuordnung möglich sein, wendet sich dieser zwecks Klärung an den Leiter der Feuerwehr. In diesen Fällen wird eine Einzelfallentscheidung herbeigeführt und dokumentiert.
- (7) Den Einsatzkräften sind bereits erbrachte Leistungsansprüche auf deren Verlangen mitzuteilen. Die Erfassung der Daten erfolgt mit Hilfe einer bereitgestellten Liste (einheitlicher Vordruck zur maschinellen Weiterverarbeitung notwendig).
- (8) Nach Beendigung der Erfassung (31. Oktober eines jeden Jahres) ist der Antrag auf Auszahlung der Einsatz- und Anerkennungsprämie vollständig ausgefüllt und durch den Löschgruppenführer sowie den Antragsstellenden (berechtigte Einsatzkraft) unterschrieben bis zum 01. Dezember des Erfassungsjahres dem Leiter der Feuerwehr auf dem Dienstweg zuzuleiten.
- (9) Der Betrag wird auf Antrag jährlich bis spätestens zum 31. Dezember ausgezahlt.
- § 4 Aufwandsentschädigung für Ausbilder und Gerätewarte**
- (1) Voraussetzung zum Erhalt einer Aufwandsentschädigung als Ausbilder:
- Es wurde in einem Lehrgang der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal ausgebildet.
  - Für diese Ausbildungseinheit wurde der Ausbilder seitens des Lehrgangsleiters eingeteilt.
  - Bzw. die Ausbildungseinheit wurde nach Weisung des Lehrgangsleiters in Vertretung übernommen.
  - Der Ausbilder hat seine Anwesenheit mit eigenhändiger Unterschrift zu quittieren.
- (2) Voraussetzungen zum Erhalt einer Aufwandsentschädigung als Gerätewart:
- Die Tätigkeit wird von ehrenamtlichen Kräften der Freiwilligen Feuerwehr Swisttal durchgeführt.
  - Die Tätigkeit wurde von der Leitung der Feuerwehr Swisttal beauftragt.
  - Kurzzeitige Unterstützung oder Überführen der Fahrzeuge erfüllen die Voraussetzungen nicht.
- (3) Ein Ausbilder, der die Voraussetzungen gem. § 4 Abs. 1 erfüllt, bzw. ein Gerätewart, der die Voraussetzungen gem. § 4 Abs. 2 erfüllt, erhält je geleistete Stunde Ausbildung bzw. Geräteprüfung eine Aufwandsentschädigung in Höhe von EUR 12,50.
- (4) Die Aufwandsentschädigung wird nach Abschluss des jeweiligen Lehrganges bzw. der abgeschlossenen Geräteprüfung ausgezahlt.

## § 5 Steuer- und Sozialversicherung

- (1) Die Empfänger der Entschädigungszahlungen haben die korrekte steuerliche und sozialversicherungsrechtliche Behandlung der empfangenen Gelder selbst sicherzustellen.  
Die Gemeinde ist von jeder Haftung freigestellt.
- (2) Nach Abschluss des Kalenderjahres meldet die Gemeinde die gezahlten Aufwandsentschädigungen der zuständigen Finanzbehörde.

## § 6 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.

Swisttal, den 23.05.2024  
gez.  
(Kalkbrenner) Bürgermeisterin

## Bekanntmachungsanordnung:

Die vorstehende Satzung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.  
Hinweis gemäß § 7 Abs. 6 der Gemeindeordnung für das Land NRW in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV. NRW S. 666), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 05. März 2024 (GV. NRW. S. 136): Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land NRW gegen diese Satzung nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Verkündung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung, die sonstige ortsrechtliche Bestimmung oder der Flächennutzungsplan ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekanntgemacht worden,
- c) die Bürgermeisterin hat den Ratsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Hinweis gemäß § 27a VwVfG:  
Diese öffentliche Bekanntmachung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse [www.swisttal.de](http://www.swisttal.de) (Rubrik: Öffentliche Bekanntmachungen) abrufbar.

Swisttal, den 23.05.2024  
gez.  
(Kalkbrenner)  
- Bürgermeisterin -

**Ende: Amtliche Bekanntmachungen**

# MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

## Bericht zur Titelseite

### Gemeindliche Veranstaltung anlässlich des dritten Jahrestags der Flutkatastrophe am 14. Juli 2024

#### - „Entlang der Bäche - Wiederaufbau in Swisttal“ -

**Swisttal.** Die Gemeinde Swisttal lädt am Sonntag, den 14. Juli 2024, zu einer gemeindlichen Veranstaltung anlässlich des dritten Jahrestags der Flutkatastrophe ein. Dieses Jahr steht die Veranstaltung im Zeichen des Wiederaufbaus. Die Veranstaltung ist als Radtour von Heimerzheim nach Odendorf geplant; entlang der Strecke wird an verschiedenen Stationen über den Wiederaufbau in Swisttal informiert. Die Fahrradtour startet um 9.45 Uhr an der Swistbachschule in Heimerzheim -Treffpunkt: Schulhof-. Die flutgeschädigten Schulgebäude wurden umfänglich saniert und die Innenräume nach dem Lernhauskonzept umgestaltet. Den Teilnehmerinnen und Teilnehmern werden auf dem Schulhofgelände die umfänglichen Maßnahmen im Zuge des Wiederaufbaus aufgezeigt. Danach führt die Fahrradtour entlang der Swist und über Gut Vershoven nach Ollheim und von dort über die K 61 nach Miel. Um 11.00 Uhr findet im Park hinter dem Dorfhaus in Miel ein ökumenischer Gottesdienst statt; anschließend wird die Maßnahme zur Renaturierung des „Bächelchens“ und zum Hochwasserschutz erläutert und vorgestellt. Weiter führt die Fahrradtour entlang der Golfsanlage zum Rathaus in Ludendorf. Dort ist um 12.30 Uhr eine Mittagspause und die Vorstellung der Sanierungsarbeiten zum Rathaus vorgesehen.

Anschließend geht es weiter nach Odendorf. Dort findet um 14.00 Uhr eine musikalische Gedenkveranstaltung unter Organisation des Team Gedenkens in der alten katholischen Kirche -Zehnthalplatz- statt. Die Teilnehmer werden gebeten, selbst für Verpflegung und ausreichende Getränke zu sorgen. Die Fahrradtour wird durch die Landespolizei sowie das Deutsche Rote Kreuz begleitet. Bei Planung und Durchführung wird die Gemeinde durch Volkmar Sievert vom ADFC Bonn unterstützt. Bis zu zehn Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Tour haben wie im Vorjahr die Möglichkeit, sich E-Bikes zur Teilnahme auszuleihen. Die zehn Fahrräder werden durch Westenergie zur Verfügung gestellt. Interessierte ohne eigenes Fahrrad werden gebeten, sich bezüglich einer Ausleihe an Silke Adamek, Gemeinde Swisttal per Mail an silke.adamek@swisttal.de zu wenden.

Die Teilnahme an der Fahrradrundtour ist kostenlos und ohne vorherige Anmeldung möglich, jedoch wird aus organisatorischen Gründen um eine Anmeldung unter oben angegebener Mailadresse gebeten.

#### Hinweis:

Während der Veranstaltung werden Bild- und Tonaufnahmen gefertigt. Mit Ihrer Teilnahme erklären Sie sich mit einer Veröffentlichung einverstanden.

### Betriebe in Swisttal

-Besuch von Bürgermeisterin Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Koenen bei Mango Dance Fitness



**Odendorf.** Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen besuchten das Odendorfer Unternehmen Mango Dance Fitness. In dem Betrieb der gebürtigen Kolumbianerin Karen Rung werden für Frauen und Kinder Kurse rund um die Themen Musik, Tanz und Fitness angeboten. Mango Dance Fitness ist weder klassisches Fitnessstudio, noch eine klassische Tanzschule; Karen Rung bietet mit ihrem insgesamt siebenköpfigen Team Kurse rund um Musik, Bewegung, Fitness und Körpergefühl. Am 01.04.2019 verwirklichte Rung mit ihrem Studio ihren Traum einer Kombination aus Fitnessstudio und Tanzschule. Die zertifizierte Personal Trainerin und Ernährungsberaterin will mit ihrem Studio zudem einen geschützten Bereich für Frauen schaffen, in dem sie sich Wohlfühlen und Sport treiben können. Neben der körperli-

chen Fitness und dem Spaß soll so ein gesundes Körpergefühl erreicht werden - Karen Rung zum Motto des Studios „Nicht nur fit, sondern SEXY“.

Angeboten werden Zumba, Pilates oder Dance Ball, aber auch Kurse wie Pole Dance, Femme Dance oder Burlesque. Zusätzlich werden Kurse für Kinder angeboten.

Das Studio liegt in Odendorf, Gewerbepark 8. Interessierte können sich telefonisch unter 0176 76642317, per Mail unter info@mangodancefitness.de oder über die Homepage mangodancefitness.de über das Kursangebot informieren.

Um ihr Kursangebot weiter auszubauen sucht Karin Rung langfristig nach größeren Räumlichkeiten. Gerne würde sie am Standort Odendorf festhalten. Angebote oder Hinweise diesbezüglich können ebenfalls über obengestehende Kontaktdaten gegeben werden.

### Bekämpfung von Ratten im Kanalnetz

#### - Präventive Maßnahme im Gemeindegebiet -

**Swisttal.** In einem einjährigen Turnus werden Köder in den Kanalschächten ausgelegt, um eine Ausbreitung von Ratten präventiv zu verhindern. Ab dem 25.05.2024 erfolgt in der Gemeinde Swisttal die Rattenbekämpfung im gesamten Gemeindegebiet. Das Spezialunternehmen „A.S.G. Schäd-

lingsbekämpfung“ aus Brühl wird insgesamt 1385 Kanalschächte mit Ködern belegen.

Nach der Auslegung der Köder erfolgt eine Nachkontrolle. Abgefressene Köder werden nachgelegt und Kadaver entfernt. Die Kosten der Maßnahme belaufen sich auf ca. 25.000 Euro.

#### Bitte entsorgen Sie keine Nahrungsreste über den Abfluss!

Ratten sind Allesfresser, die durch Fraß und Verschmutzung Schäden anrichten und als Überträger von Krankheitserregern ein gesundheitliches Risiko darstellen. Nahrungsreste sollten daher nicht im Kanal entsorgt werden. Eine nachhaltige Dezimierung ist nur möglich, wenn es kein Nahrungsangebot, beispielsweise in Form von zugänglichen Kompoststellen oder Tierfutter, gibt. Lebensmittel, Müll und Tierfutter sollte für Nager unzugänglich gelagert werden.

## Betriebe in Swisttal

### - Besuch von Bürgermeisterin Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Koenen am Kloster in Essig

**Heimerzheim.** Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen besuchten Jens Ernesti und seine Frau Jannine Gaßen in dem sanierten Kloster in Essig. Das beeindruckend sanierte Kloster in Essig beherbergt nun gleich zwei Unternehmen.

Das Bestattungsunternehmen „Trauer ist Liebe - Bestattungen Jens Ernesti“ des gleichnamigen Geschäftsführers hatte bislang seinen Hauptsitz in Heimerzheim. Seit der fertiggestellten Sanierung des Klosters in Essig empfängt Ernesti seine Kundinnen und Kunden auch dort. „Trauern heißt lieben... Dafür steht mein Bestattungshaus und unsere Philosophie“, so begrüßt Jens Ernesti Hinterbliebene auf der Homepage des Betriebs. Der 24-Stunden-erreichbare Bestatter steht den Hinterbliebenen beratend und unterstützend zur Seite. Neben umfänglichen Beratungen und der Begleitung des Abschiednehmens bietet Ernesti neben Sarg- und Urnenbestattungen ebenfalls Seebestattung, Baumbestattung, Diamantbestattung, Luftbestattun-



v.l.n.r.: Wirtschaftsförderer Martin Koenen, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Jens Ernesti -Trauer ist Liebe-, Jannine Gaßen -Kloster Essig- und ihre Tochter

gen und Weltraumbestattungen an. Jannine Gaßen bietet im ehemaligen Kloster seit der Fertigstellung der Sanierungsarbeiten mit weiteren stilvoll und traditionell hergerichteten Räumlichkeiten Möglichkeiten für Veranstaltungen an. Vor allem für Hochzeiten ist die Eventlocation „Lebenshalle“ -das umge-

baute Stallgebäude der Klosteranlage- sehr gefragt. Doch auch für Geburtstage oder Trauferfeiern kann die „Lebenshalle“ gebucht werden. Im Essiger Kloster finden somit viele Veranstaltungen „von der Geburt bis zum Tod“ in stilvoller und gleichzeitig moderner Umgebung statt.

Das Bestattungsunternehmen von Jens Ernesti ist ganzjährig unter 02255 1536 oder per Mail unter info@trauer-ist-liebe.de zu erreichen. Bei Interesse an der Eventlocation kann Kontakt unter 0163 8005424 oder per Mail unter info@kloster-essig.de aufgenommen werden.

### - Besuch von Bürgermeisterin Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Koenen bei „Lillis Stübchen“

**Odendorf.** Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen besuchten die Ehrenamtlerinnen von „Lillis Stübchen“ in Odendorf. Auf ca. 60 qm Verkaufsfläche finden die Kundinnen und Kunden hier Klei-

dungsstücke, aber auch Schmuck, Taschen, Schuhe, Portemonnaies und Vieles mehr, die an neue Besitzer weitergegeben werden. Mit dem Angebot von „Lillis Stübchen“ wird liebgewonnene Kleidung achtsam und bewusst wei-

tergegeben. Bürgerinnen und Bürger können hier Kleidungsstücke sowie Accessoires wie Schmuck oder Taschen spenden - oder aber selber einkaufen. Mit diesem Nachhaltigkeitsangebot wird die modische Kleidung weiter genutzt.

Ebenfalls werden neue und zum Teil noch originalverpackte Kleidungsstücke gespendet, um ihren künftigen Besitzerinnen und Besitzern Freude zu bereiten.

„Wenn ich meine Lieblingsstücke aussortiere und hier im Laden anbiete, wünsche ich mir immer, dass der Nächste sich darüber genauso freut wie ich“, un-

terstreicht Marion Fassbender, eine der ehrenamtlichen Helferinnen des Stübchens, das Konzept.

In „Lillis Stübchen“ kommen so Kleidungsstücke und Accessoires für alle Altersgruppen zusammen. Damen, Herren und auch (Klein-)Kinder können in dem gemütlich eingerichteten Stübchen fündig werden. Unterstützt und beraten werden die Kundinnen und Kunden dabei von Marion Fassbender und den weiteren Damen des insgesamt zehnköpfigen, ehrenamtlich tätigen Teams.

„Lillis Stübchen“ in der Flammersheimer Str. 57 ist montags zwischen 10.00 Uhr und 13.00 Uhr, mittwochs zwischen 10.00 Uhr und 17.00 Uhr und freitags zwischen 13.00 Uhr und 17.00 Uhr geöffnet. Ebenfalls sind verkaufsoffene Samstage am 22.06., am 28.09., am 26.10. und am 30.11.2024 zwischen 11.00 Uhr und 15.00 Uhr vorgesehen.



# MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

## Sperrung des Sportplatzes am Höhenring Heimerzheim

### - Notwendige Sperrung wegen des Eichenprozessionsspinners -

**Heimerzheim.** Der Sportplatz am Höhenring, Heimerzheim musste kurzfristig gesperrt werden. Grund hierfür sind mehrere Vorkommen von Nestern des Eichen-

prozessionsspinners rund um das Sportplatzgelände. Die Brennhaare des Eichenprozessionsspinners können für Menschen Reizungen, Asthmaanfälle, aller-

gische Reaktionen und Dermatitis auslösen. Derzeit werden geeignete Maßnahmen geprüft; nach erfolgter Prüfung und Festlegung eines Maßnahmenplans

wird die Gemeinde hierzu informieren. Es wird dringend davon abgeraten, sich auf dem abgesperrten Sportplatzgelände aufzuhalten.

## Straßensperrungen Odinstraße und Teilbereich

### Orbachstraße - Einsturzgefährdetes Gebäude - Informationen zur Müllabfuhr-

**Odendorf.** Am Mittwoch (29.05.2024) wurde durch die Bauaufsicht des Rhein-Sieg-Kreises die akute Einsturzgefahr eines denkmalgeschützten Gebäudes Ecke Odinstraße/Orbachstraße festgestellt. Zur Verkehrssicherung mussten umgehend Absperrungen vorgenommen werden. Für die Odinstraße sowie für Teile der Orbachstraße wurde eine Beschilderung „Sackgasse ohne Wendemöglichkeit“ vorgenommen.

In Folge dessen müssen Regelungen zur Müllabfuhr für die Anwohnerinnen und Anwohner der Odinstraße und der Orbachstraße getroffen werden. In Abstimmung mit der RSAG wurden folgende Regelungen getroffen:

#### Odinstraße:

- 1. Für die Odinstraße wird ein provisorischer Müllsammelplatz auf dem Parkplatz an der Essiger Str. gegenüber der Hausnummer 5 hergestellt. Die Anwohnerinnen und Anwohner werden gebeten, ihre Tonnen -möglichst farblich sortiert- am nördlichen Parkplatzende aufzustellen.
- 2. Am Dienstag, den 04. Juni, werden die braunen und schwarzen Tonnen als Ersatz für die Abholung des 31. Mais abgeholt.; die Abholung erfolgt anschließend wieder turnusgemäß.
- 3. Der Parkplatz wird am Freitag, den 31. Mai, durch den Baubetriebshof für Autos gesperrt.
- 4. Um den Mitarbeitern der RSAG die Leerung der Mülltonnen zu erleichtern und schnellstmöglich durchführen zu können, bittet die Gemein-

deverwaltung ausdrücklich darum, die Tonnen möglichst farblich sortiert am nördlichen Ende des Parkplatzes aufzustellen.

#### Orbachstraße:

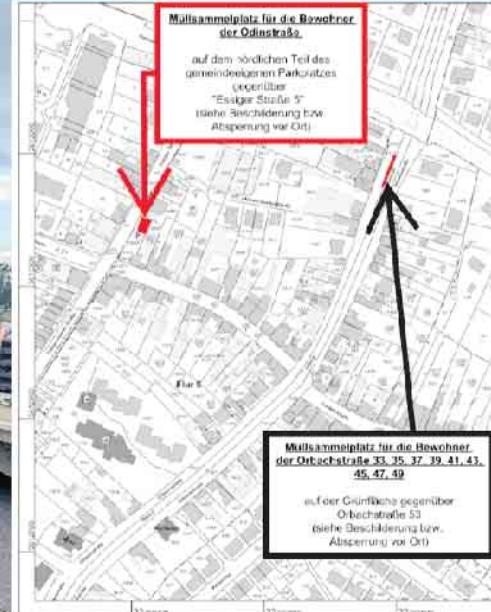
Für die betroffenen Haushalte der Orbachstraße wird ein Müllsam-

melplatz auf der Grünfläche gegenüber der Orbachstr. Hausnummer 53 hergestellt. Hier erfolgt die Leerung der schwarzen und brau-

nen Tonne ebenfalls am 04. Juni als Ersatz für die Abholung des 31. Mais. Anschließend erfolgt die Abholung wieder turnusgemäß.



GEMEINDE  
SWISTTAL



## Straßensperrungen Odinstraße und Teilbereich Orbachstraße - Einsturzgefährdetes Gebäude- - Informationen zur Müllentsorgung -

### Übersichtskarte Müllsammelplätze

# Neugestaltetes Areal am Feuerwehrgerätehaus in Straßfeld

- Ehrenamtler gestalten Grünfläche um -

**Straßfeld.** Das Areal neben dem Feuerwehrgerätehaus in Straßfeld wurde neugestaltet. Dank der ehrenamtlichen Arbeit der Straßfelder Bürgerschaft und Straßfelder Betriebe, konnte das von Ortsvorsteher Heinz Günter Kruse initiierte Projekt mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde für die Beetgestaltung mit insektenfreundlichen Pflanzen umgesetzt werden.

Bei der Gestaltung und Verschönerung der Swisttaler Ortsteile übernehmen Heimat- und Verschönerungsvereine sowie ehrenamtliche Initiativen eine zentrale Rolle. Auf diese Weise schaffen die Bürgerinnen und Bürger, Ortsvorsteher und Betriebe ein schönes Ortsbild und tragen gleichzeitig zum Klima- und Naturschutz bei. So auch bei dem Areal neben dem Feuerwehrgerätehaus in Straßfeld.

Auf Initiative des Straßfelder Ortsvorstehers Heinz Günter Kruse und in Zusammenarbeit mit dem Fachgebiet Klima und Umwelt der Gemeindeverwaltung, konnte so das Areal neu und nachhaltig beplant und umgebaut werden.



Im Frühjahr 2024 begann die praktische Umsetzung in ehrenamtlicher Arbeit durch die Dorfgemeinschaft. Maßgeblich beteiligt war das Unternehmen Antonius Lantzerath Garten- und Landschaftsbau, aber auch weitere Straßfelder Betriebe. Nach-

dem der Baubetriebshof die vorherige Bepflanzung des Areals entfernt und das Fachgebiet Klima und Umwelt die neue Bepflanzung bereitstellte, konnten die Umbauarbeiten beginnen. Die neue Bepflanzung wurde in der Alexianer Klostergärtnerei,

Köln bestellt. Gepflanzt wurden insektenfreundliche Pflanzen wie Blütenalbei, Lavendel, Sonnenhut, Katzenminze, Polster-Glockenblumen, Thymian und Oregano, welche die Biodiversität fördern. Der Straßfelder Ralf Urfey von der Alexianer Klostergärtnerei unterstützte ebenfalls bei den Arbeiten. Durch Antonius Lantzerath und die übrigen Ehrenamtlerinnen und Ehrenamtler wurden unter anderem Wurzeln und Gras entfernt, neue Randsteine verlegt und die Be pflanzung vorgenommen.

Weiterhin wurde eine Flutgedenktafel mit Straßfelder Wappen, welche in Ergänzung zum gemeindlichen Flutgedenkbaum an die Geschehnisse der Flutkatastrophe 2021 erinnern soll, hergestellt. Weiteres ehrenamtliches Engagement erfolgt in der Pflege der Anlage; die Dorfgemeinschaft wird zukünftig das ökologisch aufgewertete Areal im Rahmen einer Grünflächenpatenschaft pflegen. Insgesamt arbeiteten die beteiligten Ehrenamtler und Ehrenamtlerinnen circa 100 Stunden an der Umgestaltung des Areals.

# Vergabe des Heimat-Preises Nordrhein-Westfalen 2024

**Das Land Nordrhein-Westfalen fördert die Kommunen mit der Auslobung und Verleihung eines Heimat-Preises durch die Übernahme des Preisgeldes in Höhe von 5.000 Euro.**

**Swisttal.** Der Rat der Gemeinde hat in seiner Sitzung vom 19.03.2024 die Teilnahme an der Vergabe des „Heimat-Preises Nordrhein-Westfalen“ beschlossen und dazu die entsprechenden Vergabekriterien erlassen. Die Teilnahme wurde beantragt und dem Antrag wurde durch die Bezirksregierung Köln stattgegeben.

Vereine, Institutionen und Einzelpersonen können der Gemeindeverwaltung Vorschläge zur Vergabe des Heimat-Preises

Nordrhein-Westfalen einreichen. Die auszuzeichnenden Projekte sollen

- den gesellschaftlichen Zusammenhalt stärken,
- sich für ein offenes, tolerantes Miteinander in Swisttal einsetzen,
- das lokale Brauchtum fördern oder
- die Heimat nachhaltig und langfristig erhalten.

Da der Begriff „Heimat“ unterschiedlich mit Sinn gefüllt werden kann, ist bei der Einreichung die Heimatförderung und der Bezug zu mindestens einer der Kriterien ausreichend zu begründen.

Der „Heimat-Preis Nordrhein-Westfalen“ soll beispielhaftes

Engagement von Vereinen, ehrenamtlichen Initiativen oder Privatpersonen auszeichnen. Unternehmen bzw. Gewerbetreibende sowie Gremien, Eigenbetriebe und kommunale Einrichtungen kommen für eine Auszeichnung nicht in Betracht. Bereits mit Heimat-Preisen Ausgezeichnete sind von einer weiteren Teilnahme ausgeschlossen.

Der Rat hat die Besetzung der Jury, welche die eingereichten Vorschläge zu prüfen haben, mit sieben Personen beschlossen. Die Jury sollen angehören je ein Mitglied der im Rat vertretenen Fraktionen, die Vorsitzende des Generationen-, Sozial-, Kultur- und Sportausschusses sowie die Bürgermeisterin.

Damit möglichst viele Vorhaben und das damit verbundene Engagement gewürdigt werden können, soll das Preisgeld in drei Abstufungen vergeben werden:

1. Preis mit einer Höhe von 2.500 Euro,
2. Preis mit einer Höhe von 1.500 Euro und der
3. Preis mit einer Höhe von 1.000 Euro.

**Es wird um Einreichung der Vorschläge mit entsprechenden Begründungen bis zum 31.08.2024 schriftlich oder per E-Mail an silke.adamek@swisttal.de gebeten.** Die Preisträger werden nach der Entscheidung durch die Jury informiert und zu der Preisvergabe eingeladen.

# MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

## „Aufsuchende Hilfe“ in Straßfeld

-Wiederaufbaustelle des Rhein-Sieg-Kreises und Hilfsorganisationen suchen Betroffene der Flutkatastrophe in Straßfeld auf

**Straßfeld.** Auch drei Jahre nach der Flutkatastrophe besteht die Notwendigkeit die Betroffenen beim Wiederaufbau zu unterstützen, zu beraten und Hilfsangebote zu unterbreiten. Dies geschieht verstärkt im Wege der „Aufsuchenden Hilfe“. Im Rahmen der „Aufsuchenden Hilfe“ besuchten am 23. Mai die Leiterin der Stabsstelle Wiederaufbau des Rhein-Sieg-Kreises und Vertreterinnen der Hilfsorganisationen von der Flutkatastrophe 2021 betroffene Haushalte in Straßfeld. Ziel der in allen betroffenen Ortsteilen stattfindenden Aktion ist es, die Privathaushalte beim Wiederaufbau zu beraten, zu unterstützen und auf Angebote aufmerksam zu machen.

Die Vertreterinnen des Rhein-Sieg-Kreises, der Johanniter und des Diakonischen Werkes informierten dabei über Angebote und

Möglichkeiten im Rahmen des Wiederaufbaus und stellten vor allem Kontakte bereit. Auch beinahe drei Jahre nach der Flutkatastrophe 2021 ist vielerorts der private Wiederaufbau im Gange. In den Gesprächen mit den Betroffenen wurden dafür viele Gründe benannt; am häufigsten wurden fehlende Zeit, die verhältnismäßig geringe Betroffenheit oder die Sorge benannt, stärker Betroffenen Gelder „wegzunehmen“. Diese Sorgen konnten die Vertreterinnen der „Aufsuchenden Hilfe“ durch umfängliche Beratungen ausräumen und durch Vermittlung von Ansprechpartnern sowie Hilfsangeboten mindern.

„Das Angebot der „Aufsuchenden Hilfe“ zeigt, dass es auch drei Jahre nach der Flut noch viel Handlungs- und, vor allem, Beratungsbedarf gibt. Viele Bürgerinnen und



v.l.n.r.: Manuela Mischke -Leiterin Stabsstelle Wiederaufbau des RSK-, Anja Dechering -Diakonie-, Luisa Mertens -Johanniter-, Olga Fix -Diakonie-, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Elke Feuser-Kohler -Diakonie-

Bürger wissen scheinbar gar nicht, welche Hilfen abgerufen werden können oder trauen sich nicht, diese in Anspruch zu nehmen“, sagt Bürgermeisterin Kalkbrenner. „Ich bin sehr froh, dass der Kreis und die Hilfsorganisationen hier helfen und vermitteln!“

## Reinigung der Straßenabläufe im Gemeindegebiet

**Swisttal.** Neben Einzelkontrollen erfolgt turnusgemäß die Reinigung der Straßenabläufe halbjährlich vor Beginn des Sommers sowie nach dem Laubfall zum Winterhalbjahr. Die nächste Reinigung der Straßenabläufe beginnt in der Kalenderwoche 21/2024 und wird im Auftrag der Gemeinde durch die Fa. Theil durchgeführt.

Bürgerinnen und Bürger werden

zudem gebeten, verstopfte Straßenabläufe, die sie zwischen den Reinigungsintervallen feststellen, der Gemeindeverwaltung mitzuteilen. Sofern die Bürgerinnen und Bürger vermuten, dass ein Straßenablauf verstopft sein könnte, weil das Niederschlagswasser von der Straße nicht über die Straßenabläufe in den Kanal gegeben wird, sollten diese Straßenabläufe un-

ter Nennung der Straße und Hausnummer - vorzugsweise per Email - bei Frau Nicole Danziger, Fachbereich Gemeindeentwicklung unter [nicole.danziger@swisttal.de](mailto:nicole.danziger@swisttal.de) oder telefonisch unter 02255/309-616 gemeldet werden.

Die Straßenabläufe werden dann außerhalb der Reinigungsintervalle vom Bauhof gereinigt, wodurch ein nicht unerheblicher zeitlicher

und personeller Aufwand entsteht. Soweit nur der Einlaufrost mit Laub oder Gras verlegt ist, bittet die Gemeindeverwaltung die Bürgerinnen und Bürger um Mithilfe, indem sie die genannten Stoffe aufnehmen und den Ablauf wieder freilegen. Die Gemeindeverwaltung dankt den Bürgerinnen und Bürgern für ihre Unterstützung.

## Swisttaler Bürgerworkshops zum Thema „Hochwasser“

- Zeiten und Treffpunkte der Ortsbegehungen -

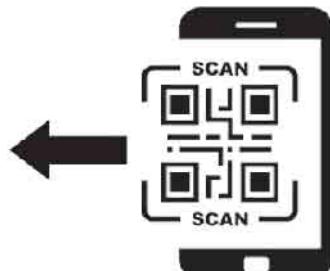
**Swisttal.** Zwischen dem 12. Oktober und dem 06. Dezember 2023 fanden insgesamt vier Workshops zu den Themen „Fluss Hochwasser“ und „Sturzflut“ statt.

Die teilnehmenden Bürgerinnen und Bürger konnten dabei mit Vertretern des Erftverbandes, Vertretern des mit der Umsetzung des integrierten Hochwasserschutzkonzeptes beauftragten Ingenieurbüros und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung in den Dialog treten, sich über geplante Maßnahmen informieren

lassen sowie insbesondere selbst Vorschläge zu Hochwasserschutzmaßnahmen unterbreiten. Der Fokus lag dabei auf den Vorschlägen aus der Bürgerschaft.

Nach Abschluss der vier Bürgerworkshops wurden die vorgebrachten Vorschläge analysiert und bewertet. Als nächstes sind Ortsbegehungen geplant, bei denen die Maßnahmenvorschläge der Bürger vor Ort erläutert werden. Hierzu wird -wie auch zu den Workshops zuvor- ortsweise verfahren.

Die Terminübersicht können Sie ebenfalls online hier einsehen:



[Downloads zum Artikel](#)

## MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Die Uhrzeiten sowie Treffpunkte sind wie folgt:

### Ortsbegehungen Zeiten und Treffpunkte

	<b>Uhrzeit</b>	<b>Treffpunkt</b>	<b>Wegstrecke</b>
12.06.2024 Odendorf Ost	17.00 Uhr	Odendorf, Ecke Schornbusch/Orbachstraße	Oberlauf Orbach, ca. 1 km
	17.45 Uhr	Odendorf, Ecke Schornbusch/Orbachstraße	Unterlauf Orbach bis Brücke Bahn
	18.30 Uhr	Essig/Orbach Pegel (Wirtschaftsweg ggü. Ausfahrt Aachener Str., Essig)	Orbach ober- und unterhalb B 266
20.06.2024 Odendorf West	17.00 Uhr	Odendorf, Bendenweg, Kreuzung mit Schießbach (Nähe Versickerungsbecken, Bendenweg)	Schießbach oberhalb Bahnstrecke
	17.45 Uhr	Ollheim, Schießbach, Kreuzung mit Peterstraße	Peterstraße - Breite Straße
	18.30 Uhr	Straßfeld, Zur Heide/Ecke Bünnagelring	Oberlauf Straßfelder Fließ
27.06.2024 Swist	17.00 Uhr	Dünstekoven, Swist, Kreuzung Waldstraße (Brücke beim Radweg Richtung Burg Heimerzheim)	Kurzes Stück oberhalb der Waldstraße und Waldstraße-Mündung Schießbach
	17.45 Uhr	Heimerzheim, Swist, Burg Heimerzheim	Swist ober-/unterhalb Kölner Straße, Kottengr. Graben bis Krummer Elchweg
	18.30 Uhr	Heimerzheim, Swist, Brücke Spielplatz Quellenstraße	Spielplatz bis L 182 und Strecke Spielplatz bis Euskirchener Straße

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

**HEIZUNGSTAUSCH**  
GEWUSST WIE!

**WIR HABEN DEN DURCHBLICK IM HEIZUNGS-DSCHUNDEL.**

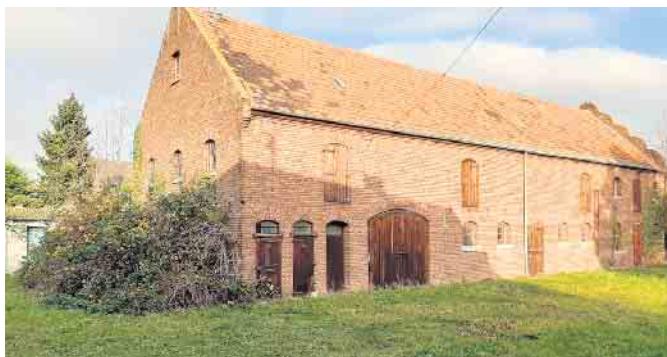
**SCHÖLLGEN® HAUSTECHNIK**

BIS ZU **70%** STAATL. ZUSCHUSS SICHERN

[www.schoellgen-haustechnik.de](http://www.schoellgen-haustechnik.de) | Fon: 022 22/98 99 70

# Historie trifft Moderne

Das Bestattungshaus „Trauer ist Liebe“ von Jens Ernesti hat sich vergrößert



Im Jahr 2011 wurde das Bestattungshaus „Trauer ist Liebe“ in Heimerzheim gegründet.



10 Jahre nach der Gründung wurden sich in Swisttal nach passenden eigenen Räumlichkeiten umgesehen, um den Kunden auch in Zukunft den bestmöglichen Service zu bieten.

Eine eigene Trauerhalle mit großzügiger Bestuhlung, barrierefrei, beheizt und mit Sanitärräumen waren dafür bei der Planung wichtig, ebenso ausreichend Kundenparkplätze sollten vorhanden sein. Die Besichtigung im verlassenen Kloster Maria Stern, in der Sternstraße 1 in Swisttal-Essig, direkt am Kreisverkehr der B56 bei Odendorf war perfekt.

Es hat nicht nur unsere Kriterien erfüllt, sondern ist zudem auch noch ein Objekt mit Flair. Die Historie des Klosters beginnt

1432 und steckt voller historischer Kultur.

Als Hospital für Handelsreisende der wichtigen Verkehrsroute Aachen - Frankfurt, ein durch bis zu 60 Nonnen geführter Selbstversorgerhof und als Pilgerstätte des Jakobsweges.

Das Grundstück mit alter, umfrierender Bruchsteinmauer und die schönen alten Gebäude mussten erhalten bleiben und zu neuem Glanz, unter Berücksichtigung der erhaltenswerten alten Dinge, gebracht werden.

Ein Familien-Projekt, das nach gut 30 Monaten Dank befreundeter, regionaler Unternehmen und durch viel Eigenleistung der gesamten Familien Ernesti und Gaßen endlich komplett umgesetzt wurde.

Der Hof, die Infrastruktur, sowie Büro und Verwaltung im Fachwerkhaus sind fertiggestellt. Das frühere Stallgebäude aus dem Jahr 1908 fungiert nun als Trauerhalle im Design „Historie trifft Moderne“ und ist frei von Konfessionsbindung.

Sie soll als „Lebenshalle“ verstanden werden und auch für andere Feste des Lebens Verwendung finden.

Die obere Etage dieses Gebäudes wird zurzeit ausgebaut und kann nach Fertigstellung mit zusätzlichem Treppenhaus und Aufzug barrierefrei für ein Trauerkaffee genutzt werden.

Die Mitarbeiter und die Familie von Herrn Ernesti arbeiten hier gemeinsam an der Betreuung der Hinterbliebenen im Trauerfall.

Ein Besuch, gern auch und ohne einen akuten Trauerfall, lohnt sich. Das Büro in Heimerzheim, in der Kirchstraße 29, wird auch weiterhin bestehen bleiben. Allerdings ist dies nur mit vorheriger Terminabsprache besetzt. Dort oder bei Ihnen zu Hause können nach wie vor Beratungen und Vorsorgegespräche zur Bestattung stattfinden.

Am 23. Juni findet von 10 bis 15 Uhr der Essiger Dorfrödel statt. An diesem Sonntag wird auch die Familie Ernesti-Gaßen im Kloster anzutreffen sein und zeigt interessierten Besuchern gern die Örtlichkeiten.

**ENTSCHEIDUNGEN?**  
treffe ich lieber selbst!

bestattungsvorsorge.  
**TRAUER**  
ist **LIEBE** ♦  
Bestattungen Jens Ernesti

[trauer-ist-liebe.de](http://trauer-ist-liebe.de)  
02254 - 84 72 900

# LOKALES

## Gesprächs-Frühstück für Trauernde in Swisttal

Einen geliebten Menschen zu verlieren, ist schwer zu ertragen. Viele fühlen sich in dieser Zeit hilflos und alleingelassen. Wer ist da, wenn man seine Geschichte immer und immer wieder erzählen will? Wer versteht diese Gefühle? Wer hört einfach zu und hält die Trauer und Tränen aus? Wo kann man neue Kontakte knüpfen? Wer ermutigt, neue Wege zu versuchen? Das Gesprächs-Frühstück für Trauernde bietet die Möglichkeit, mit Menschen in Kontakt zu kommen, die ebenfalls um einen geliebten Menschen trauern. Die zuhören, versuchen zu verstehen und die Tränen aushalten können. Die Trauerbegleiter\*Innen der Öku-

menischen Hospizgruppe e. V. unterstützen in dieser Lebenssituation des erlebten Verlustes, bis ausreichend Kraft gefunden wurde, mit der veränderten Situation zu leben.

Das Gesprächs-Frühstück ist nicht an eine Konfession gebunden, unverbindlich und kostenfrei. Eine Voranmeldung ist momentan nicht erforderlich.

**Das nächste Treffen findet am Freitag, 21. Juni, um 10 Uhr in der Maria-Magdalena-Kirche, Sebastianusweg 7 in Swisttal-Heimerzheim statt.**

Weitere Informationen und Termine finden Sie unter: [www.hospizvorefel.de](http://www.hospizvorefel.de)

## Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal Juni

**Sonntag, 16. Juni**, 11. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe

9 Uhr - Str, Hl. Messe

9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

10 Uhr - Od, Hl. Messe

10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

11 Uhr - Bu, Hl. Messe

11.30 Uhr - Hei, ökum. Gottesdienst anl. Jubiläum des Tambourcorps „Frei Weg Heimerzheim“ (Schützenplatz)

**Dienstag, 18. Juni**

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz

8.30 Uhr - Od, Hl. Messe

9 Uhr - Mo, Hl. Messe

19 Uhr - Str, Hl. Messe

**Mittwoch, 19. Juni**

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet

18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

**Donnerstag, 20. Juni**

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

**Freitag, 21. Juni**

9 Uhr - Bu, Hl. Messe

17.25 Uhr - Od, Rosenkranz

18 Uhr - Od, Hl. Messe

**Samstag, 22. Juni**

13 Uhr - Mie, Trauung

15 Uhr - Bu, Beichte

17 Uhr - Mo, VAM

17 Uhr - Oll, VAM

17 Uhr - Od, VAM

18.30 Uhr - Hei, VAM

18.30 Uhr - Mie, VAM

19 Uhr - Lu, VAM

**Sonntag, 23. Juni**, 12. Sonntag im Jahreskreis, Maria Rosenfest

10 Uhr - Bu, Hl. Messe (auf dem Kirchplatz) mit Pfr. Bernhard Dobelke Tobias Grüne, Trompete

11.15 Uhr - Bu, Prozession (mit dem Gnadenbild durch den Ort)

12.30 Uhr - Bu, Kranken-, Rosen- u. Devotionaliensegnung)

15 Uhr - Bu, Marienandacht

16.30 Uhr - Bu, Musikalische Andacht (Orgel und Gesang) / Dr. Josef Miltschitzky, Orgel / Susanne Jutz-Miltschitzky, Gesang (Ottobeuren)

18.30 Uhr - Bu, Jugendmesse mit Kreisjugendseelsorger Daniel Sluminsky (Band Spirit)

21.30 Uhr - Bu, Lichterprozession anschl. Abendlob

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

## DEUTSCHLANDS STÄRKSTE STIMMEN FÜR EUROPA

**Lasst uns gemeinsam Europa und die Demokratie gegen ihre Feinde verteidigen!** Die EU ist stark. Sie hat Frieden und Wohlstand ermöglicht, genauso wie freies Reisen, Leben und Arbeiten überall in Europa. Den Rechtspopulisten, die sie abschaffen wollen, stellen wir uns entgegen. Wir machen die EU besser: Mehr Demokratie, weniger Bürokratie.

**Die Europäische Union sichert seit über 70 Jahren den Frieden.** Das muss auch in Zukunft so bleiben. Wir sorgen dafür, dass sich Europa gegen diejenigen verteidigen kann, die unseren Frieden und unsere Freiheit bedrohen. Dabei setzen wir auf militärische Stärke und Zusammenarbeit unter den EU-Staaten, genauso wie auf Diplomatie für Frieden in Freiheit.

**Wir schauen nicht zu, wie gute Jobs abwandern.** Alle profitieren von der EU und einem gemeinsamen Wirtschaftsraum. Aber dafür braucht es klare Regeln, damit es fair zugeht, z.B. europaweite Mindestlöhne, faire Lieferketten ohne Kinderarbeit oder Ausbeutung und Mindeststeuern für Unternehmen, damit internationale Großkonzerne genauso ihren gerechten Beitrag leisten wie der Bäcker um die Ecke. Durch gemeinsame Sozial-Standards wollen wir Armut überall in Europa bekämpfen.

**Wir bringen Klimaschutz, Industrie und sozialen Fortschritt zusammen.** Deshalb fordern wir günstige Energie aus Sonne, Wind und Wasser, um nicht mehr von teurem Öl und Gas aus anderen Ländern abhängig zu sein. Wir investieren in die Transformation unserer Wirtschaft, damit sich alle den notwendigen Wandel leisten können und die Arbeitsplätze der Zukunft in Europa entstehen.

**Mit Deiner Stimme kannst Du Europa schützen und dafür sorgen, dass Rechtsextreme keine Chance haben. Dafür am 9. Juni oder vorher schon per Briefwahl: SPD.**

Mehr Infos:  
[www.spd.eu](http://www.spd.eu)



# ABBA forever

Tribute Band „Dancing Queen Fever“ brachte die Rheinhalle zum Kochen

**Bornheim-Hersel.** „Das ist heut-  
te einfach ein sensationeller  
Abend. Wir sind super zufrieden,  
dass wir das ABBA-Feeling und  
die Erinnerung an unsere Ju-  
gendzeit erleben dürfen. Die  
Band ist einfach klasse.“ Katharina Vendel, die zusammen  
mit ihren fünf Geschwistern Helene, Lieselotte, Hildegard,  
Annemarie und Peter im ABBA-  
Fan-Outfit aus Merten in die  
Rheinhalle gekommen waren,  
waren hin und weg. „Wir sind  
ABBA-Fans von Anfang an und  
werden es bleiben. Das ist un-  
sere Musik.“ Das Publikum ließ  
sich von den Musik anstecken,  
folgten begeistert den Mitmach-  
aktion der Band oder rockten  
rund um die Bühne ab. Mit rund  
500 Gästen war die „The ABBA  
Tribute Show“ ausgesprochen  
gut besucht. Nette-Veranstal-  
tungen war mit dieser Veran-  
staltung wieder ein Volltreffer  
gelungen.

Jenny Schlenker (als Agnetha) und Annette Hessel (Anni-Frid), beide bekannte Musical-Sängerinnen, zogen von den ersten Tönen an das Publikum in ihren Bann. Begleitet von dem Gitarristen Thomas Spieß (Björn) und dem Keyboarder Florian Caspar Richter (Benny) performten sie einen Welthit nach dem anderen, traten in den passenden Outfits auf, interagierten mit dem Publikum und heizten so die Stimmung immer weiter an. Bei Welthits wie S.O.S., Chiquitita, Money, Money, Mamma Mia und Dancing Queen, um nur einige der über 20 Stücke zu nennen, hatten die gut miteinander har-



Das Quartett „Dancing Queen Fever“ rockte die Rheinhalle und begeisterte die 500 Gäste mit ihren zeitlosen Pophits.

monierenden und stimmlich her-  
vorragenden Sängerinnen leichtes  
Spiel, den Saal zum Kochen zu brin-  
gen und gleichzeitig die gute alte

ABBA-Zeit wieder aufleben zu las-  
sen. Man merkte ihnen an, dass  
sie selbst genauso viel Spaß hat-  
ten wie ihr Publikum. Natürlich war

ein Großteil der Zuhörer textsicher und stimmten in die jeweiligen Songs mit ein. Alles in allem war es eine riesige Party mit toller Musik und toller Stimmung, die erst nach rund drei Stunden die Gäste beglückt nach Hause gehen ließ.

Veranstalter Jürgen Nettekoven konnte am Ende des Tages mit dieser wirklich gelungenen Show sehr zufrieden sein. Der Organisator von beeindruckenden Musik-Events kündigte an, dass der LivinGospel Choir mit dem Bornheimer Solisten James Smith nach dem überragenden Erfolg in der letzten Adventszeit am 17. Dezember zu einem zweiten Weihnachts-Konzert in die Rheinhalle kommen wird.

Weitere Informationen: nette-  
veranstaltungen.de (WDK)



Sechs ABBA-Fans der ersten Stunde - die Vendel Family aus der Mertener Wagnerstraße. (Fotos: WDK)

**weinor**

**TOP  
PARTNER**

Ausgezeichnet für Kompetenz & Qualität

**Jetzt  
Sonnenschutz  
planen!**



**ROLLADEN  
HANSEN**  
SEIT 1953

Rolladen Hansen GmbH  
Narzissenweg 4 | 53881 Euskirchen  
02251 777175 | info@rolladen-hansen.de  
www.rolladen-hansen.de

## Frauenchor Bella Musica Swisttal e. V.

Petrus hatte ein Einsehen mit dem wanderfreudigen Frauenchor Bella Musica Swisttal und der Chorleiterin Monica Schneider-Henseler

Unsere Wanderung durch das wunderschöne Schleidtal bei Bad Münstereifel führte uns bergauf an einem Spielgelände vorbei und durch ein Wildgehege.

Auf der Höhe belohnte ein herrlicher Blick auf die Burg und die Stadt Bad Münstereifel.

Im Café Marielle war bereits ein Tisch für uns gedeckt. In dieser sehr gemütlichen Gaststätte ließen wir uns Kaffee und Kuchen und andere Leckereien schmecken. Bella Musica Swisttal e. V., inzwischen als eingetragener Verein registriert, feiert im Jahr 2025 sein zwanzigjähriges Bestehen.

Für die beiden geplanten Konzerte im Frühjahr studieren die Frauen ein neues Programm mit berühmten Film- und Musicalmelodien ein. Die Darbietungen werden natürlich wieder nach dem Stil von Bella Musica mit Requisiten und Choreografie aufgehübscht.

Bella Musica Swisttal probt montags von 19.30 bis 21 Uhr im Ka-



Wandertag der Frauen von Bella Musica Swisttal

tholischen Pfarrzentrum in Swisttal-Odendorf.  
chor-bella-musica.de

## Boule für alle

Die Boule-Abteilung von SV „Hertha 1911“ Buschhoven veranstaltet am Samstag, 22. Juni, ab 14 Uhr einen Schnuppertag für alle Interessierten.

Jeder, der sich angesprochen fühlt, ist herzlich eingeladen. Boule-Kugeln werden gestellt. Mitzubringen sind gute Laune und Spaß am Spiel.

**SUSHIFORYOU**  
FAST. FRESH. FISH.  
WIR LIEFERN  
NACH HAUSE ODER  
IN DEIN BÜRO

**SUSHIFORYOU.DE**  
WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN  
TELEFON 02251 74202

**RHEIN SIEG KREIS**

**FLUT 2021**

Unser Netzwerk für den Wiederaufbau unterstützt und berät Sie auch weiterhin, z. B. bei:

- Anträgen auf Wiederaufbau mit evtl. Hochwasserschutzmaßnahmen
- der Vermittlung psychologischer Beratung
- oder mit Spendengeldern der Hilfsorganisationen und vielem mehr

Sie haben noch Fragen?  
Melden Sie sich gerne unter: 02241 13-2200

Antragsfrist verlängert bis 30. Juni 2026

Mit finanzieller Unterstützung des Bundes und des Landes Nordrhein-Westfalen  
Die Bergregierung  
Ministerium für Inneres, Kommunikation, Bau und digitale Transformation des Landes Nordrhein-Westfalen

**SCHLAUE KÖPFE AUFGEPASST:  
DIE JUBILÄUMSPREISE RUFEN!**

**Kinderleicht sparen:  
bis zu 20% RABATT  
auf MARKISEN/-TÜCHER**

\* gilt für ausgewählte Markisen-Modelle und -Tücher im Aktionszeitraum vom 20.04. bis 15.06.2024

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**  
Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · [www.franz-aachen.com](http://www.franz-aachen.com)

**FRANZ AACHEN**  
75 JAHRE RHEINISCHE MARKISENMANUFAKTUR  
ZELTE UND PLANEN GMBH  
MARKISEN + MARKISENTÜCHER + WINTERGARTENBESCHATTUNGEN + GLASDÄCHER + TEXTILE KONFEKTION

## AWO Swisttal unterwegs im Kannenbäcker Land

Erneut hatte sich die AWO Swisttal mit 30 Teilnehmenden ein interessantes Ziel für ihren Muttertags-Ausflug ausgesucht. Zunächst ging es zur Töpferei Peltner in Höhr-Grenzenhausen. Während einer Führung wurde das Töpfern und verschiedene Dekorationstechniken anschaulich erklärt. Selbst auf die Erschaffung von Adam ging Bolko Peltner ein und mit einem Batzen Ton schuf er zur Belustigung der Teilnehmenden auf die Schnelle ein kleines Modell. Natürlich gab es auch Gelegenheit, in der

Verkaufsausstellung zahlreiche Kunstwerke zu besichtigen und etwas zu erwerben.

Über Bad Ems ging es die Lahn entlang zum Deutschen Eck in Koblenz, bevor nach einer Führung die Heimreise angetreten wurde. Die Reisegruppe genoss bei herrlichem Wetter das Zusammensein in der Gemeinschaft. „Soviel steht jetzt schon fest“, versprach Organisatorin Maria Gleißner, „im nächsten Jahr machen wir wieder einen Muttertagsausflug.“

## Glasfaserausbau in Swisttal geht weiter

Anzeige

Glasfaser jetzt für ganz Odendorf und Dünstekoven sowie für Straßfeld geplant

Bonn I 09.05.2024 Schon lange ist der regionale und kundennahe Anbieter bn:t in der Gemeinde Swisttal aktiv, um möglichst viele Menschen mit schnellem Internet zu versorgen. Die Ortsteile Morenhoven, Essig, Ludendorf, Miel, Ollheim sowie Teile von Dünstekoven gehören seit Jahren zum Versorgungsgebiet der bn:t. Nun soll der Glasfaserausbau in der Gemeinde vorangetrieben werden.

Mit dem Ausbau des Glasfaser-Netzes bringt das Bonner Unternehmen eine neue Stufe an Geschwindigkeit und Netzqualität in die Region. Glasfaser ermöglicht es, dass Kunden mit bis zu 1 GBit/s surfen und eine noch stabilere Internet-Qualität genießen können, zum Beispiel beim Streamen von Filmen oder Musik und vielen anderen Anwendungen.

Der Glasfaser-Ausbau in den Swisttaler Ortsteilen Morenhoven, Essig, Ludendorf und Miel schreitet mit großen Schritten voran. In Essig und Morenhoven sind die Baumaßnahmen bereits gestartet. In Miel und Ludendorf steht der Start des Ausbaus kurz bevor.

**Ausbauplanung in noch nicht erschlossenen Straßen und Ortschaften gestartet**

Mit dem Ziel, ganz Swisttal mit Glasfaser zu versorgen, sollen nun auch die noch fehlenden



Nikolaus Pantios, Vertriebsleiter Telekommunikations Services; Heinz Günter Kruse, Ortsvorsteher Straßfeld; Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Lukas Romanowski, Bereichsleiter bn:t.

Ortsteile der Gemeinde mit Rohrverbänden ausgestattet werden, durch die dann das schnelle Glasfaserkabel verlegt wird. Das betrifft zum Beispiel Odendorf. Hier sind bereits der komplette Gewerbepark, die Alte Heerstraße, die Oststraße, Teile der Robert-Koch-Straße, der Kirschenpfad sowie der Kleegarten erfolgreich mit Glasfaser erschlossen. Aktuell finden Baumaßnahmen in der Freiheit, im Köpengarten und in der Steinbachstraße statt. Nun sollen die noch fehlenden Straßen erschlossen werden.

In Dünstekoven wurde bereits ein Großteil des Ortes mit Glasfaser-Rohrverbänden ausgestattet. Auch hier sollen nun die letzten Straßen angebunden werden. Alle

betroffenen Haushalte werden zeitnah informiert.

### Kostenloser Glasfaser-Hausanschluss kann schon jetzt gebucht werden

Bereits jetzt kann man sich bei der bn:t registrieren und sich den kostenlosen Glasfaser-Hausanschluss sichern: per E-Mail an [glasfaser@bn-t.de](mailto:glasfaser@bn-t.de) unter Angabe von Namen, Anschrift und Rufnummer oder telefonisch unter der kostenlosen Info-Hotline 0800 228 228 5 (Mo. - Fr. 09:00 - 17:30 Uhr). Im bn:t Shop in Meckenheim, Neuer Markt 52, stehen Kundenberater für Fragen und Buchungen persönlich zur Verfügung. Wer sich jetzt für Glasfaser entscheidet, profitiert nicht nur von schnelleren Downloadraten und

einem stabileren Netz, sondern sichert sich durch die Nutzung modernster Infrastruktur und einem Anschluss direkt bis ins Haus auch einen Vorteil für die Zukunft sowie eine Wertsteigerung der eigenen Immobilie. Schon heute finden zahlreiche Anwendungen unseres Alltags im Internet statt - in Zukunft werden es noch mehr, was eine stabile, schnelle und hochmoderne Internet-Leitung erfordert.

bn:t bietet dabei einen kompletten Rundum-Service, der den Anbieterwechsel besonders einfach macht. Neben einer als Leihgerät zur Verfügung gestellten AVM Fritz!Box 7590, übernimmt bn:t auch die kostenlose Installation der benötigten Hardware und kümmert sich um die komplette Abwicklung der Kündigung sowie der Rufnummernmitnahme beim aktuellen Anbieter. Wer noch einen auslaufenden Vertrag hat, kann den neuen Anschluss bis zu zwölf Monate kostenlos parallel nutzen. Kunden und Kundinnen können dabei ganz bequem alles aus einer Hand nutzen und bekommen Internet, Telefonie und TV sowie einen persönlichen Ansprechpartner bei Fragen.

### bn:t Blatzheim Networks Telecom GmbH

Pennefeldsweg 12,  
53177 Bonn  
[www.bn-t.de](http://www.bn-t.de)

## Der Herrenmeister des Johanniterordens besucht die Johanniter in NRW

Der Regionalverband stellt Projekt der „Tiny Houses“ der Hochwasserhilfe in Swisttal-Odendorf vor

Der Herrenmeister des Johanniterordens, Dr. Oskar Prinz von Preußen, besuchte am 23. und 24. Mai den Landesverband NRW der Johanniter-Unfall-Hilfe und informierte sich über die Arbeit vor Ort. Begleitet wurde er von den Landesvorständen Udo Schröder-Hörster und Matthias Cramer.

**Regionalverband Bonn/Rhein-Sieg-Euskirchen war ein Ziel des Besuchs**

Eins der ersten Ziele des Besuchs war die Hochwasserhilfe des Regionalverbands Bonn/Rhein-Sieg/Euskirchen. In Swisttal-Odendorf zeigte Regionalvorstand Julian Müller, was die Johanniter in der Hochwasserregion bisher geleistet haben.



Der Herrenmeister des Johanniterordens, Dr. Oskar Prinz von Preußen (3. v. l.), besucht die Johanniter der Hochwasserhilfe in Swisttal-Odendorf. Foto: JUH/Lichtbildbude, Andreas Jäckle

Landesvorstand Udo Schröder-Hörster: „Wir Johanniter stehen den betroffenen Menschen bei - womit und wie lange auch immer das notwendig ist.“

Auch rund drei Jahre nach der Katastrophe sorgen die Johanniter mit Wiederaufbauhilfen, Freizeitangeboten und einem offenen Ohr für die Menschen. Die Leite-

rin der Hochwasserhilfe Luisa Mertens und ihr Team berichteten vom Alltag der Betroffenen. Der ist immer noch von Sanierungsarbeiten, Provisorien und der mentalen Belastung, die damit einhergeht, geprägt.

Dr. Oskar Prinz von Preußen: „Mit der Johanniter-Hochwasserhilfe beweisen die Johanniter NRW einerseits, wie stark sie in der Katastrophen- und Soforthilfe sind; andererseits ihre verlässliche Hilfe für Mitmenschen in Not über viele Jahre hinweg. Jeder Wiederaufbau ist ein Zeichen der Hoffnung.“ Weitere Ziele des Herrenmeisters in NRW waren Projekte und Dienststellen in Köln, Hagen und Warendorf.

## Glasfaser für Swisttal Wir sind regional. Wir sind für Sie da!

Scannen und ab zu [www.bn-t.de](http://www.bn-t.de)!

Wir planen den Ausbau!



Glasfaser bis ins Haus!  
Jetzt noch anmelden und Aktionsangebot  
kostenloser Glasfaserhausanschluss sichern!<sup>1</sup>  
**Odendorf - Straßfeld - Dünstekoven - Morenhoven**

<sup>1</sup>Voraussetzung für die Herstellung eines kostenlosen Glasfaseranschlusses ist die gleichzeitige Beauftragung eines bn:t Glasfaserproduktes (mind. 300 Mbit/s). Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie unter [www.bn-t.de](http://www.bn-t.de)

✉ [glasfaser@bn-t.de](mailto:glasfaser@bn-t.de)

📍 **bn:t Shop, Neuer Markt 52, 53340 Meckenheim**

## Die neue Freiheit des Hörens

tapella bietet neuen Hörgeräte-Hausbesuchs-Service -  
Beratung und Service in gewohnter Umgebung

**Rheinbach.** „Wir kommen gern zu Ihnen nach Hause, um Ihnen von der individuellen Beratung über die Hörgeräteanpassung bis zur kontinuierlichen Pflege alle notwendigen Services in gewohnter Umgebung zu ermöglichen“, verspricht Inhaber Mario Tapella. „Denn wir haben in vielen Gesprächen erfahren, dass gerade für unsere älteren Kunden und Mitbürger oft der Weg zu unseren Filialen beschwerlich ist und viele es gut finden, wenn ein solch intimen Vorgang wie die Anpassung und das Ausprobieren von Hörsystemen bei ihnen zuhause stattfinden kann. Diese Wünsche wollen wir als kundenorientiertes Unternehmen gern in die Praxis umsetzen und haben deshalb unseren Hörgeräte-Hausbesuchs-Service eingerichtet.“ Damit bietet tapella Hörgeräte jetzt einen weiteren innovativen Service an.

Natürlich erfolgen die angebotenen Leistungen der mobilen Hörgeräteversorgung unverbindlich. Dieser Service umfasst insbesondere eine individuelle und herstellerunabhängige Fachberatung, die Hörgeräteanpassung und deren Erprobung im Alltag, aber auch Höranalyse und Tinnitusberatung. Hörgeräteträger können ihn zur Reinigung, Kontrolle und Nachjustierung nutzen. Kurz: Was tapella Hörgeräte in seinen Fachgeschäften bietet, ist nun auch mobil in den eigenen vier Wänden erhältlich.

### Unerkannte Schwerhörigkeit führt zu Begleit- und Folgeerkrankungen

Um der häufig anzutreffenden Schwellenangst, der Hemmung eines potentiellen Kunden, ein Geschäft zu betreten, zu begegnen, bietet der tapella Hausbesuch-Service eine gern genutzte Möglichkeit, das Gehör regelmäßig testen und eine Schwerhörigkeit frühzeitig und professionell versorgen zu lassen. Das beugt nicht nur dem Verlust sozialer Kontakte vor, ermöglicht ein sicheres Leben und das erneute Hören verloren geglaubter Geräusche. Es beugt

auch Begleiterkrankungen wie beispielsweise Demenz vor. Zur Vermeidung von Folgeerkrankungen und -kosten aufgrund unversorgter Hörminderung sind regelmäßige Hörtests deshalb elementar. Altersbedingter Hörverlust beginnt schleichend und anfänglich unbemerkt.

### Gutes Hören ermöglicht, die Vielfalt des Lebens zu genießen

Derzeit leben rund 1,5 Milliarden Menschen weltweit mit einem Hörverlust. Von den 10 Millionen Menschen in Deutschland, die nach eigenen Angaben mit einer Schwerhörigkeit leben, sind fast 6 Millionen signifikant beeinträchtigt. Allerdings unternimmt nur ein Drittel von ihnen etwas dagegen. Bleibt eine Hörminderung unversorgt, kann das in jeder Lebensphase schwerwiegende Konsequenzen haben: Von verzögerter Sprachentwicklung und Bildungsdefiziten in Kindheit und Jugend über soziale Isolation bis hin zu einem höheren Risiko für Arbeitslosigkeit im Erwerbsalter.

### Aktuelle Hörsysteme bieten immer mehr Komfort

„Wie in unseren Fachgeschäften **tapella Hörgeräte** stellt Ihnen auch beim **tapella Hausbesuch-Service** Ihr persönlicher Fachberater herstellerunabhängig die vielfältigen Möglichkeiten an Hörsystemen vor und wählt Ihr Wunschgerät



anhand Ihrer individuellen Bedürfnisse und des Designempfindens gemeinsam mit Ihnen aus. Mit der neuesten Chip-Generation „Integrated Xperience“ von Signa wird das Hören noch persönlicher und natürlicher“, erläutert Mario Tapella. Dank der automatischen Erkennung von Hörsituationen, dynamischen Konversationsanalysen mit bis zu 190.000 Datenpunkten pro Sekunde und einer aktiven Akustik-Bewegungssensorik bieten aktuelle Hörsysteme noch mehr Komfort. Bluetooth-

Anbindung und Streamen von Telefonaten, Musik und TV direkt auf die Hörgeräte runden die Funktionsvielfalt ab.

„Gutes Hören ist ein unverzichtbares Stück Lebensqualität“, betont Mario Tapella. „Deshalb geht unser ganzes Streben dahin, die Versorgung unserer Kunden ständig zu optimieren und ihnen so eine unbeschwerliche Teilnahme am beruflichen, gesellschaftlichen Leben und persönlichem Umfeld zu ermöglichen.“ (WDK)



**Mario Tapella:** „Gutes Hören ist ein unverzichtbares Stück Lebensqualität.“



**NEU!**

## **Die neue Freiheit des Hörens**

### Hörgeräte Hausbesuch Service

Genießen Sie bei **tapella Hörgeräte** zahlreiche Vorteile!

- **Erstklassiger Kundenservice**
- Herstellerunabhängige und individuelle Beratung - **direkt bei Ihnen zu Hause!**
- **Kostenlose und unverbindliche Hörgeräteanpassung** und Ausprobe in Ihrem Alltag
- **Höranalysen** und Tinnitusberatung
- Reinigung, Kontrolle und Nachjustierung Ihrer Hörgeräte - **egal wo gekauft!**
- Hausbesuchsservice auch in **Pflege- und Betreuungseinrichtungen**
- Kostenfreie Schulungen für Pflege- und Betreuungspersonal
- tapella Hörgeräte auch mit **zahlreichen Filialen direkt vor Ort!**

Lassen Sie sich **kostenlos und unverbindlich** zu allen Details der **mobilen Hörgeräteversorgung** beraten!



Ich freue mich auf Sie!  
**Stephanie Kerscher**

#### **tapella Hörgeräte Hausbesuch Service**

Stephanie Kerscher

+49 (0)175 900 101 8

hausbesuche@tapella-hoergeraeete.de

#### **Filialen in:**

Bonn, Meckenheim, Rheinbach, Remagen, Bad Godesberg, Andernach, Bad Neuenahr-Ahrweiler, Bad Honnef und Kall

**[www.hoeren-sehen.com](http://www.hoeren-sehen.com)**



## RAUMAUSSTATTUNG K.H. SINZIG

POLSTERN  
DEKORATIONEN  
INSEKTENSCHUTZ  
SONNENSCHUTZ  
WASCHSERVICE

KÖLNER STR. 40 • 53913 HEIMERZHEIM  
TEL. 0 22 54/23 34 • FAX 0 22 54/63 21  
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de

**Wir sind wieder für Sie da!**

[www.deko-sinzig.de](http://www.deko-sinzig.de)



## Qualität ist unsere Stärke



Fenster  
Türen  
Rollladen  
Insektenschutz

Balduin GmbH • Inhaber: Harald Josef Balduin  
Blumenstraße 97 • 53332 Bornheim  
Telefon 0 22 27/22 83 • Telefax 0 22 27/55 32  
[www.balduin-bornheim.de](http://www.balduin-bornheim.de) • [balduin@netcologne.de](mailto:balduin@netcologne.de)

## SCHÖNE STEINE FÜR TERRASSE, EINFAHRT GARTEN, WEGE, PLÄTZE

Täglich bis  
21 Uhr geöffnet  
**IDEEN-  
GARTEN**  
Maarstr. 85-87  
Bonn



**DER NEUE  
KATALOG  
IST DA!**

[www.koll-steine.de](http://www.koll-steine.de)

Jetzt kostenlos Katalog anfordern:  
T: (0228) 40064-0 • [service@koll-steine.de](mailto:service@koll-steine.de)  
KOLL Steine • Maarstr. 85-87 • 53227 Bonn

**koll  
STEINE**

## Schiebefenster

Mit Leichtigkeit zum Panorama



Der Trend bei modernen Schiebetüren geht hin zu großen Öffnungsweiten mit hohem Lichteinfall, einem anspruchsvollen Design und einer einfachen Bedienung. Bildquelle: SIEGENIA

Die Gestaltung der Fassade prägen viele Faktoren. Ein entscheidender: Die richtige Wahl von Fenster und Türen. Gerade im Erdgeschoss setzen dabei immer mehr Menschen auf große Glasflächen. Ein leichter Zugang nach draußen lässt sich besonders gut mit Hebe-Schiebe-Türen verwirklichen. Den Trend zu diesen großzügigen Fensterelementen erklärt der Verband Fenster + Fassade (VFF).

Im Eigenheim werden großzügige Fenster- und Türelemente immer beliebter. Das gilt gerade auch für den Durchgangsbereich zur Terrasse. Lichteinfall und Transparenz moderner Glaslösungen sorgen dafür, dass die Übergänge von Wohnraum und Natur quasi fließend ineinander überzugehen scheinen. Für die dafür nötigen Glaselemente bieten sich Hebe-Schiebe-Türen an. Sie kommen ohne in den Raum stehende Türflügel aus. Vielmehr werden diese seitlich in den Raum geschoben. Das ermöglicht einen leichten Übergang vom Raum auf Terrasse oder Balkon. Mit einer Drehung des Griffes gleitet die Hebe-Schiebe-Tür auf Laufschienen oder -wagen und kann dann bequem weiter geöffnet oder geschlossen werden. Dabei sind Türbreiten von mehreren Metern durchaus gängig. „Mit großen Öffnungsweiten sorgen Hebe-Schiebe-Türen für ganz neue Raumerlebnisse und bieten jede Menge Komfort, vom hohen Lichteinfall über ein an-

sprechendes Design bis zur einfachen Bedienung“, erklärt VFF-Geschäftsführer Frank Lange und ergänzt: „Wer es besonders komfortabel liebt, achtet bei der Wahl seiner Hebe-Schiebe-Tür zusätzlich auf besondere Leichtgängigkeit und Sicherheit mit einer so genannten Soft-Close-Funktion. Das heißt, dass Fenster und Türen sich extrem leicht und leise öffnen und schließen lassen.“

### Wenig Kraft für schwere Teile

Die Soft-Close-Technik ist in vielen Lebensbereichen fest etabliert, man denke an Küchenschubladen oder Heckklappen von Autos. Bei den ungleich größeren Fensterelementen ist das Prinzip das gleiche: Es geht darum, Elemente ohne großen Kraftaufwand und Zuschlaggeräusche schließen zu können. „Auch bei Hebe-Schiebe-Türen gilt: Eine Soft-Close-Lösung bremst schwere Flügel kurz vor der Endstellung ab und zieht sie anschließend sanft in die Verschlussposition“, erläutert VFF-Geschäftsführer Lange. Verstärken lässt sich die leichtgängige Bedienung durch den Einsatz von Kompaktaufwagen, auf denen sich die Hebe-Schiebe-Türen bewegen, wenn sie geöffnet oder geschlossen werden. Ihre Konstruktion ermöglicht die optimale Verteilung des Flügelgewichts auf die Laufrollen. „Das sorgt nicht nur für die bewährte Leichtgängigkeit, sondern auch für eine erstklassige Wärmedämmung“, hebt Lange hervor.

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

## Auf Einbruchshemmung achten

Zu achten ist darauf, dass großflächige Schiebetüren nicht zur Einladung für ungebetene Gäste werden. Mit den richtigen Sicherheitsvorkehrungen werden sie einbruchhemmend bis zur sogenannten Widerstandsklasse 2 (RC2), die für die meisten privaten Wohngebäude schon ein erhebliches Schutzniveau bietet. Sinnvoll können beispielsweise sogenannte Schwenkhakengetriebe sein, deren spezielle Sperrfunktion verhindert, dass der Schwenkhaken nach dem Einrasten mit Hilfe eines Werkzeugs gewaltsam zurückgedrückt werden kann. Unterstützt wird dieser Effekt durch Stahl-Schwenkhaken, die bei geöffnetem Flügel im Flügel versenkt werden. Beim Schließen riegeln sie von unten nach oben in die Rahmenteile ein und pressen den Flügel effektiv gegen die Dichtungen.

## Spaltlüftungen möglich

Mit Schiebe-Hebe-Türen lässt sich



**Durchdachte Konstruktionen machen Schiebetüren sicher, dicht und langlebig. Bildquelle: SIEGENIA**

auch gut lüften. Spaltlüftungen ermöglichen, die Frischluft ins Haus zu lassen, können aber trotzdem gute Einbruchshemmung bieten. Mit einer RC2-geprüften Spaltlüftung lässt sich stets gute Frischluftzufuhr mit hohem Sicherheitsstandard gewährleisten. Wichtig ist dabei eine optimale Abdichtung nach oben zur Zarge und nach unten zur Bodenschwelle durch abgestimmte Anschluss-teile. „Es gibt eine große Vielzahl an Varianten für die unterschiedlichsten Ansprüche und Einbausituierungen“, betont Lange. (VFF)



Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen  
Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9

**[www.euro-mietpark.de](http://www.euro-mietpark.de)**

**Verkauf und Verleih von Anhängern**

**Mobil-Bagger** – bis 18 to



## Markisen

- + In Deutschland gefertigte Markenware
- + Steuerungselemente von marktführenden Unternehmen
- + Markisenstoff in Premiumqualität

**SPECHT**

### Große Ausstellung

Mo.-Do.	07.30–17.30 Uhr
Fr.	07.30–16.00 Uhr
Sa.	10.00–13.00 Uhr

**[www.spechtgmbh.com](http://www.spechtgmbh.com)**



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | [info@spechtgmbh.com](mailto:info@spechtgmbh.com)



## Bürvenich Grabmale

in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
  - Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
  - Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen
- Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 84 77 48

## Aussteller für Dorf- und Gewerbefest in Heimerzheim gesucht

Der Ortsausschuss für Heimat- und Kulturpflege Heimerzheim plant mit seinen Mitgliedern ein Dorf- und Gewerbefest im Herzen von Heimerzheim. Aus Anlass des 950 Jahre Jubiläums findet das Fest am 17./18. August statt. Die Vorbereitungen sind in vol-

lem Gange: Aktuell werden Aussteller gesucht, die dazu beitragen, dass das Dorffest ganz besonders wird. Interessenten können sich mit einer kurzen Beschreibung ihres Angeboutes an info@swisttal-heimerzheim.de wenden.

### Wasserschadens Service

**RBS**  
Bonn GmbH  
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn  
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de  
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung • Bautrocknung • Schadenmanagement

Ingenieurbetrieb

# Eichwald Metallbau

Tür auf für Metallbau-Meisterwerke

Zuverlässige Sicherheit

Ausgezeichnete Wärmedämmung

Fortgeschrittene Entriegelung

Maßgefertigte Design

Meisterhafte Handwerkskunst seit 50 Jahren

info@metallbau-eichwald.de 02241 39798-0

www.metallbau-eichwald.de

# Tambour Corps Frei Weg Heimerzheim 1934 e. V.

Festprogramm 15. und 16. Juni-



#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wir vielen bereits bekannt sein wird, feiern wir in diesem Jahr mit Stolz unsere 90-jährige Vereinsgeschichte, die ohne die tatkräftige Unterstützung unserer Musiker, Ausbilder, Eltern-Teile- und Förderer niemals so erfolgreich hätte sein können. Herzlichen Dank dafür!

1934 aus der Freiwilligen Feuerwehr gegründet hat sich das Corps schon bald einen eigenen Namen gemacht. Den Erfolg der Anfangsjahre wurde jedoch mit Beginn des 2. Weltkrieges ein Ende gesetzt, da die meisten Mitglieder eingezogen wurden. Sieben Corpsmitglieder kamen nicht wieder zurück, andere waren schwer verwundet. Durch den Luftangriff auf Heimerzheim wurden dann auch noch die sehr geschätzten Instrumente zerstört. Aus! Ende! Aufhören? Nein, das kann nicht in Frage und so setzten sich bereits 1945 die heimgekehrten Spielerleute zusammen und überlegten, wie man den Spielmannszug wieder auflösen lassen konnte. Und so wurden Instrumente gebraucht geäußert und man beschloss, sich selbstständig zu machen. Seitdem tragen wir den Namen „Tambour Corps Frei Weg Heimerzheim“.

Von da an ging es nur noch bergauf: Man besuchte Tanzveranstaltungen, Festzüge wurden

gespielt und auch Tambou-feste gefeiert. 1955 wurde dann erstmals ein Kötztzug im Ort durchgeführt. Diese Tradition hält sich bis heute und findet zusammen mit dem Junggesellenverein Hidellat am Samstag vor Kirmes statt.

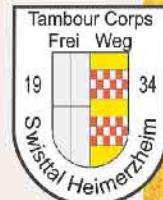
In manchen Jahren hatten wir auch unsere „Durststrecken“, vor allem, wenn die Anzahl der Musiker uns Sorgen bereitete. Aber auch davon hat sich das Corps nie unterkriegen lassen und unermüdlich weitergemacht.

Inzwischen zählt das Corps rund 210 Mitglieder, davon ca. 24 aktive Spielerleute zwischen 8 und 60 Jahren. Die große Zahl der inaktiven Mitglieder gibt uns wertvolle Unterstützung. Für die jüngeren Spielerleute unter uns ist es einfach schön, in einen verlässlichen großen Kreis von Familienmitgliedern und Freunden eingebunden zu sein.

Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle aber auch den aktiven Mitgliedern, die durch unermüdlichen Einsatz, Zuverlässigkeit und Lernbereitschaft dazu beitragen, diese Tradition fortzusetzen. Voller Zuversicht blicken wir in die Zukunft und wünschen uns allen, dass sich auch in Zukunft viele Menschen für unseren Verein begeistern, damit wir Sie noch viele weitere Jahre mit unserer Musik erfreuen können.

Sa, 15.06.2024

17.00 Uhr  
Tanzparty mit DJ  
Freier Eintritt



So, 16.06.2024

11.30 Uhr  
Ökumenische Feldmesse auf dem Schützenplatz  
Anschließend musikalischer Frühstücksposten mit Vorspiel befreundeter Musikvereine

13.00 Uhr  
Empfang der am Festzug teilnehmenden Vereine

14.00 Uhr  
Großer Festzug durch den Ort  
Anschließend Vorspiel der befreundeten Musikvereine

16.30 Uhr  
Ehrungen der Mitglieder



Anschließend lassen wir den Abend gemeinsam ausklingen.

All Veranstaltungen finden auf dem Schützenplatz in Heimerzheim statt.  
Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt.



**FESTPROGRAMM**

## SV Swisttal bleibt bestehen

In den letzten Wochen hatte die Zukunft für den traditionsreichen SV Swisttal in Morenhoven noch recht düster ausgesehen: Nach vielen Jahren war der Vorstand des SV Swisttal dieses Jahr zurückgetreten und ein neuer Vorstand wurde verzweifelt gesucht. Gefunden und gewählt wurde er nun in einer außerordentlichen Sitzung.

Marc Gysser bleibt dem Vorstand als Kassierer erhalten und bringt, genau wie Martin Kuball und Stefan Mulsow als Beisitzer, wertvolle Erfahrungen mit in die Vorstandarbeit ein. Der SV ist zukünftig auf den Breitensport ausgerichtet, daher kümmern sich die Beisitzer Martin Kuball und Stefan Mulsow vorrangig um die Übergabe der Fußballsparte, die an die befreundete Hertha Buschhoven wechseln wird.

Neue 1. Vorsitzende ist Nicole Westerholt, die von Catia Chlodk als 2. Vorsitzende unterstützt wird. Beiden liegt die Zukunft des Vereins und des Sports in Morenhoven sehr am Herzen und sie konnten nicht zulassen, dass sich der Verein aus Mangel an Engagement hätte auflösen müssen. Neue Obfrau für den Breitensport ist Stefanie Engert, die den Verein seit Februar als Yoga-Lehrerin bereichert. Unterstützt wird der neue Vorstand noch durch Beisitzerin Jennifer Breuch.

Auch ohne Fußballabteilung hält der SV Swisttal ein vielfältiges Sportangebot bereit, bei dem von



Der neue Vorstand des SV Swisttal. Foto: S. Gysser

Zumba über Schottische Tänze bis hin zu Selbstverteidigung sicher für jeden Sportinteressierten etwas dabei ist.

Bevor der neue Vorstand offiziell seine Arbeit antrat, bedankte sich Marc Gysser im Namen des gesamten Vereins ausdrücklich bei den ausscheidenden Vorstandsmitgliedern für ihr großes Engagement. Mit momentan 500 Mitgliedern und einer Vereinsgeschichte von immerhin 101 Jahren ist der SV Swisttal der drittgrößte Sportverein in Swisttal, was sicher auch auf die gute Führung durch den alten Vorstand zurückzuführen ist.

Der neue Vorstand ist sehr motiviert und freut sich auf seine Aufgaben. Nicole Westerholt bedankte sich am Ende der Sitzung herz-

lich für das ihnen entgegengebrachte Vertrauen. „Erstmal geht es nach den unsicheren letzten Wochen nun darum, den Sportbetrieb aufrecht zu erhalten. Wir haben schon viele Ideen, die wir

in den kommenden Monaten und Jahren gern einbringen und umsetzen möchten“, erklärte sie. Jennifer Breuch - SV Swisttal 1923 / 1954 e. V. - info@sv-swisttal.de - www.sv-swisttal.de

**CREMER**  
Autoverwertung

Ihr zertifizierter  
Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

**Tel. 0 22 51 - 35 33**

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist  
[www.cremer-autoverwertung.de](http://www.cremer-autoverwertung.de)

**38 Jahre in Weilerswist**

**AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH**  
SUZUKI-Servicepartner seit 1989

 GEWERBEGBIET 53919 Weilerswist  
Tel. 02254 844 336, [info@suzuki-jungbluth.de](mailto:info@suzuki-jungbluth.de)  
[www.suzuki-jungbluth.de](http://www.suzuki-jungbluth.de)

 DIE WERKSTATT

## 8. Iron-Man Buschhoven am 30. Juni

Am Sonntag, 30. Juni, um 11 Uhr findet der achte „Iron Man Buschhoven“ in der Burgweiherstraße, auf Höhe des rückwärtigen Eingangs des Lokals „Zum Römerkanal“ in 53913 Buschhoven statt. In Anlehnung an den „Eisernen Mann“ im Kottenforst richtet die Abteilung „Männer von Flake“ der Hertha Buschhoven einen „Triathlon“ der ganz besonderen Art aus. Es handelt sich dabei um eine Laufveranstaltung aus rund acht Kilometern Joggen oder Walken mit anschließendem Rollerparcour

und als krönenden Abschluss den Sprung in ein kühles Nass. Im Vordergrund steht der Spaß an der Bewegung und Begegnung. Wir erwarten Teilnehmer von Jung bis Alt sowie verkleidete Sportler. Weitere Informationen zur Veranstaltung sind unter [www.iron-man-buschhoven.de](http://www.iron-man-buschhoven.de) erhältlich. Im Anschluss an die Veranstaltung können sich die Teilnehmer auf der After Run Party im Biergarten der Gaststätte „Zum Römerkanal“ von den Strapazen erholen und die müden Knochen entspannen.

**Bosch Car-Service**

**Jörg Seidel** gmbh

**Eine Werkstatt... alle Marken!**  
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

**BOSCH Service**

Mit uns kommen Sie ans Ziel!  
Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4  
53919 Weilerswist Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Samstag, 22. Juni 2024**  
Annahmeschluss ist am:  
**17.06.2024 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259

willkommen@rautenberg.media  
V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene

Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan  
Mobil 0171 1 87 69 24  
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek  
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112  
verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media  
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG  
wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP  
rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen. Wir freuen uns auf Sie: [rautenberg.media](http://rautenberg.media)

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

RAUTENBERG  
MEDIA

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

[www.rautenberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Rund ums Haus

#### Sonstiges

##### ACHTUNG >> FRÜHJAHRSGEBOT <<

Steinreinigung incl. Nanoimprägnierung für Terrasse, Hof, Garageneinfahrt usw. 5,-€/qm. Absolute Preisgarantie! Weitere Dienstleistungen rund ums Haus auf Anfrage. Kostenlose Beratung vor Ort. Tel. 0178/3449992 M.S. Sanierungstechnik



### AUTO & ZWEIRAD

We kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

**Familien**  
RAUTENBERG  
MEDIA

### ANZEIGENSHOP

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab **52,00**  
inkl. MWSt. Preis validiert nach Auflage der Zeitung

Für alles was wirklich zählt!  
[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)



  
**Sinzig** trägt  
als eine von fünf  
Städten den  
Beinamen  
Barbarossastadt.

## „Dein ist mein Herz“

Den romantischen Liederzyklus „Die schöne Müllerin“ mit Musik von Franz Schubert und Texten von Wilhelm Müller präsentiert der Ev. Kirchbauverein Buschhoven am Samstag, den 8. Juni um 18 Uhr in der Ev. Versöhnungskirche Buschhoven.

Die Lieder beschreiben das stimmungsvolle Auf und Ab im Leben eines Müllers, der sich auf der Wanderschaft befindet und sich unsterblich in die schöne Tochter seines Meisters verliebt. Leider bleibt diese Liebe unerfüllt, da sich die schöne Müllerin für den tapferen Jäger entscheidet. Voller Verzweiflung sieht der Müllergeselle keinen anderen Ausweg, als sich im Bach, der ihm ein letztes Wie-

genlied singt, das Leben zu nehmen.

Präsentiert wird der Liederabend vom international renommierten Bariton David Pichlmaier, der in großen Häusern wie der Elbphilharmonie Hamburg, der Berliner Philharmonie, den Opernhäusern in Madrid, Brüssel, Darmstadt, Krakau und dem Wiener Musikverein beheimatet ist und immer wieder gerne in Buschhoven gastiert. Pichlmaier, der mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet ist, wird am Klavier begleitet von Andreas Meyer-Hermann, Professor für Klavier an der Musikhochschule Frankfurt.

Das Benefizkonzert wird zugunsten des Erhalts der Ev. Versöhnungskirche veranstaltet.

## Fragen zur Verteilung?

[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de) **REGIO** PRESSE VERTRIEB GmbH

Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

## Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschnuck, Zahngold, Altgold, Armband- u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Tapisse, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette \*Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

**02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983**

**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH  
**ONLINE**  **BESTELLEN**

[rautenberg.media/kleinanzeigen](http://rautenberg.media/kleinanzeigen)

Ihre private\*  
KLEINANZEIGE  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung

ab **6,99** €

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

■ ■ ■ ■ ■ RAUTENBERG MEDIA

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**  
**112 FEUERWEHR**



## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Samstag, 8. Juni**

**Stern-Apotheke**  
Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

**Sonntag, 9. Juni**

**Apotheke am Bahnhof**  
Veybachstraße 18, 53879 Euskirchen, 02251/2019

**Montag, 10. Juni**

**Adler Apotheke am Campus**  
Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen, 02255/1209

**Dienstag, 11. Juni**

**Lambertus-Apotheke**  
Kuchenheimer Straße 117, 53881 Euskirchen, 02251/3286

**Mittwoch, 12. Juni**

**Apotheke am Winkelpfad**  
Rüdesheimer Ring 145, 53879 Euskirchen, 02251/2696

**Donnerstag, 13. Juni**

**Michaelis-Apotheke**  
Dorfplatz 6, 53340 Meckenheim, 02225/6715

**Freitag, 14. Juni**

**Apotheke Sonnenschein**  
Ziegelweg 1, 53347 Alfter, 0228/9024520

**Samstag, 15. Juni**

**Himmeroder-Apotheke**  
Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882

**Sonntag, 16. Juni**

**Quellen-Apotheke**  
Chateauneufstraße 7, 53347  
Alfter, 0228/640050

**Montag, 17. Juni**

**Bahnhof-Apotheke**  
Aachener Straße 17, 53359  
Rheinbach, 02226/916630

**Dienstag, 18. Juni**

**Antonius-Apotheke**  
Toniusplatz 3, 53913 Swisttal,  
02226/5886

**Mittwoch, 19. Juni**

**Apotheke am Brüser Berg**  
Borsigallee 4, 53125 Bonn,  
0228/255200

**Donnerstag, 20. Juni**

**Martin-Apotheke**  
Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach,  
02226/3445

**Freitag, 21. Juni**

**Kloster-Apotheke**  
Kölner Straße 61, 53913  
Swisttal, 02254/81300

**Samstag, 22. Juni**

**Adler Apotheke am Campus**  
Christian-Schäfer-Straße 10,  
53881 Euskirchen,  
02255 1209

**Sonntag, 23. Juni**

**Lambertus-Apotheke**  
Kuchenheimer Straße 117,  
53881 Euskirchen,  
02251/3286

(ab 9 Uhr bis 9 Uhr Folgetag)  
(Angaben ohne Gewähr)

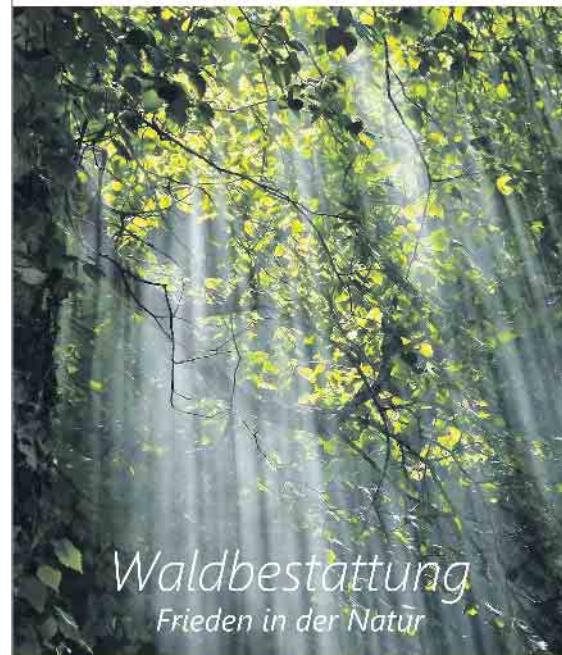
## POÉTES

**Kanaltechnik**[www.poeteskanaltechnik.de](http://www.poeteskanaltechnik.de)**Euskirchen: 02251 - 51067****Rheinbach: 02226 - 911310****Notdienst: 0700 - 47064706**

(zum Ortstarif)

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- |                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| • Polizei-Notruf              | <b>110</b>   |  |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst    | <b>112</b>   |  |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale       | <b>116 117</b>   |  |
| • Gift-Notruf-Zentrale        | <b>0228 192 40</b>   |  |
| • Telefon-Seelsorge           | <b>0800 111 01 11</b> (ev.)<br><b>0800 111 02 22</b> (kath.) |  |
| • Nummer gegen Kummer         | <b>116 111</b>   |  |
| • Kinder- und Jugendtelefon   | <b>0800 111 03 33</b>  |  |
| • Anonyme Geburt              | <b>0800 404 00 20</b>  |  |
| • Eltern-Telefon              | <b>0800 111 05 50</b>  |  |
| • Initiative vermisste Kinder | <b>116 000</b>   |  |
| • Opfer-Notruf                | <b>116 006</b>   |  |



  
**02226 - 47 47**

Wir sind gerne  
für Sie da.

Für naturverbundene  
Menschen, bei der die Asche  
des Verstorbenen in der Nähe  
des Wurzelwerkes  
beigesetzt wird.

Gern beraten wir Sie  
in einem persönlichen  
Gespräch.

[info@bestattungshausrheinbach.de](mailto:info@bestattungshausrheinbach.de)  
[www.bestatter-klein.de](http://www.bestatter-klein.de)

**RHEINBACH**Am Blümlingspfad 1-3  
53359 Rheinbach**MECKENHEIM**Bahnhofstraße 1  
53340 Meckenheim**SWISTTAL**Am Burgweiher 9  
53913 Swisttal

**ZDH ZERT**  
Zertifiziert  
Zertifiziert

# ELGEMA RUNDUM-SERVICE

LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG



LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

Miele LIEBHERR AEG SIEMENS berbel BOSCH Panasonic smeg  
UND VIELES MEHR...

LIEFERUNG, ANSCHLUSS, ENTSORGUNG - OHNE AUFPREIS



02222/82060

Gartenstraße 51, 53332 Bornheim

MO-FR: 09:00 - 18:00 UHR  
SA: 10:00 - 15:00 UHR

[www.elgema.com](http://www.elgema.com)